

**MOLAN N71**



**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## **CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.**

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## **SICUREZZA E NORME D'USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.**

### **• UTILIZZO DEL CASCO**

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttare tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai sciarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### **• SCELTA DEL CASCO**

#### **Taglia:**

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### **Scalramento:**

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalramento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

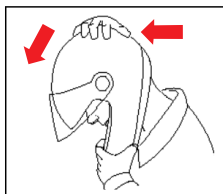
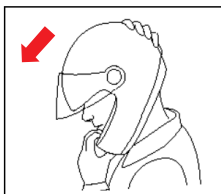
### • VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

### • MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



## **ISTRUZIONI D'USO**

Il casco N 71 è un casco integrale dotato di mentoniera protettiva amovibile. Esso può essere utilizzato in differenti configurazioni come indicato a fine paragrafo. L'utilizzo del casco nella configurazione completa, (mentoniera agganciata e visiera chiusa), offre ovviamente il più elevato livello di protezione.

### **1) SISTEMA MECCANISMO VISIERA**

#### **1 SMONTAGGIO**

- 1.1.1 Aprire completamente la visiera.
- 1.1.2 Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto (Fig. 1).
- 1.1.3 Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede (Fig. 2).
- 1.1.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

#### **2 MONTAGGIO**

- 1.2.1 Sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera (Fig. 2).
- 1.2.2 Inserire il gancio B1 nella apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2.
- 1.2.3 Far scorrere indietro la visiera facendo scattare il sistema di blocco visiera.
- 1.2.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

#### **ATTENZIONE!**

- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dei vari particolari controllare il corretto funzionamento del meccanismo visiera aprendola e chiudendola; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non rimuovere i meccanismi d'apertura e chiusura visiera dalla calotta.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

### **2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

L'innovativo NFRS PLUS contrasta efficacemente l'appannamento e la condensa di umidità sulla visiera assicurando un'ampia estensione visiva sia superiore che laterale.

#### **1 MONTAGGIO VISIERINO INTERNO**

- 2.1.1 Smontare la visiera.
- 2.1.2 Assicurarsi che la superficie interna della visiera sia pulita e verificare che le leve esterne di regolazione dei perni siano disposte verso l'interno.
- 2.1.3 Se presente, rimuovere la pellicola di protezione del Visierino interno sul lato in contatto con la Visiera.
- 2.1.4 Appoggiare un lato del Visierino interno a uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione (Fig. 3).
- 2.1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del Visierino interno (Fig. 4).
- 2.1.6 Rilasciare la visiera.
- 2.1.7 Rimuovere la seconda pellicola di protezione dal Visierino interno e controllare che tutto il profilo del visierino sia aderente alla visiera.
- 2.1.8 Montare la visiera sul casco.

## **VERIFICA E REGOLAZIONE DEL TIRAGGIO DEL VISIERINO INTERNO**

Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera e controllando che non ci sia movimento relativo tra visierino e visiera.

Qualora il visierino non fosse ben fissato alla visiera agire contemporaneamente su entrambe le leve esterne di regolazione facendole ruotare verso l'alto, in modo graduale e senza eccedere, per aumentare il tiraggio (Fig. 5). Il massimo tiraggio si ottiene quando le leve esterne di regolazione dei perni si trovano disposte verso l'esterno.

### **ATTENZIONE!!!**

L'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.

Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

Controllare periodicamente il corretto tiraggio del visierino interno per evitare che questo si muova e possa causare dei graffi su entrambe le superfici.

Qualora durante l'uso si verificassero fenomeni di appannamento della visiera del casco e/o formazione di condensa in zone comprese tra visiera e visierino, verificare il corretto montaggio e tiraggio del sistema.

Un tiraggio eccessivo e prematuro del visierino può determinare un'eccessiva aderenza di quest'ultimo contro la superficie della visiera e/o deformazioni permanenti dello stesso con conseguente impossibilità di eseguire correttamente successive regolazioni.

Utilizzi prolungati in particolari condizioni climatiche possono ridurre l'efficacia del sistema determinando parziale appannamento o formazione di condensa sul visierino. In tal caso, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida.

Situazioni di intensa sudorazione / respirazione, utilizzo in particolari condizioni climatiche (basse temperature e/o umidità elevata e/o sbalzi di temperatura o pioggia copiosa) ed utilizzo intenso e prolungato possono determinare la riduzione dell'efficacia del sistema causando appannamento o formazione di condensa del visierino.

In queste situazioni, dopo l'utilizzo, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida. La stessa prassi deve essere eseguita per il casco che deve essere lasciato asciugare per eliminare eventuale umidità creatasi all'interno per le situazioni sopra descritte.

## **2 SMONTAGGIO**

2.2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il Visierino.

2.2.2 Allargare la visiera e sganciare il visierino dai perni (Fig. 4).

2.2.3 Rilasciare la visiera.

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

Smontare il Visierino interno dalla visiera. Usando un panno umido e morbido, pulire delicatamente con sapone neutro liquido. Rimuovere ogni traccia di sapone sotto acqua corrente. Lasciare asciugare il visierino senza strofinare aiutandosi con aria secca e tiepida. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del visierino, lasciare asciugare il casco dopo l'utilizzo in luogo aerato e asciutto con la visiera aperta.

Tenere lontano da fonti di calore e conservare in luogo oscuro. Non usare solventi o prodotti chimici.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Il nuovo ed esclusivo Vision Protection System (VPS) interno è uno schermo parasole stampato **LEXAN®** in e trattato antifog/antiscratch, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

#### 3.1 Funzionamento del VPS

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS ruotare il cursore verso l'alto (Fig. 6 A) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS.

Per attivare il VPS ruotare il cursore verso il basso del casco (Fig. 6 B) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS.

Il VPS è stato poi concepito per essere smontato dal casco in modo semplice, rapido e senza la necessità di utilizzare utensili.

#### Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento

degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece essere semplificate.

#### ATTENZIONE

- **Il VPS deve essere attivato/disattivato utilizzando esclusivamente l'apposito cursore; non disattivare il VPS manipolandolo direttamente.**
- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS DEVE essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico - ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.

- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.
- Il trattamento antifog/antiscratch del VPS permette di ridurre notevolmente il problema dell'appannamento. Il perdurare di condizioni meteorologiche e/o ambientali particolarmente critiche possono tuttavia indurre l'insorgere dell'appannamento e/o determinare la formazione di condensa sul VPS con conseguente riduzione della visibilità e/o della nitidezza delle immagini: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- In caso di pioggia, il contatto diretto delle gocce d'acqua contro il VPS trattato antifog/antiscratch determina una rapida diminuzione della nitidezza delle immagini con conseguente scarsa visibilità: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- Il particolare trattamento antifog del VPS è in generale sensibile alle condizioni di temperatura elevata o alle fonti di calore. In questo caso possono verificarsi contaminazioni causate dal contatto con altri materiali, riscontrabili con la formazione di aloni o macchie. Si raccomanda, in queste situazioni (ad es. nel bauletto in giornate molto calde), di assicurarsi che la visiera non rimanga a contatto con altri materiali.

### **3.2 ISTRUZIONI SMONTAGGIO DEL VPS**

- 3.2.1 Per rimuovere il sistema VPS dal casco aprire la visiera del casco e abbassare il VPS ruotando il cursore laterale verso il basso del casco (Fig. 6 B).
- 3.2.2 Afferrare la parte laterale SX del VPS e, tirare il VPS verso l'esterno del casco (Fig. 7).
- 3.2.3 Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco (Fig. 8).

### **3.3 ISTRUZIONI MONTAGGIO DEL VPS**

- 3.3.1 Per montare il sistema VPS dal casco aprire la visiera del casco e verificare che il cursore laterale sia posizionato verso il basso del casco (Fig. 6 B).
- 3.3.2 Inserire l'estremità DX del VPS nella guida laterale DX sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig. 8). Ripetere la stessa operazione sul lato SX (Fig. 7).
- 3.3.3 Verificare il corretto funzionamento del VPS ruotando il cursore laterale SX verso l'alto (Fig. 6A) e verso il basso del casco (Fig. 6 B) fino a sentire gli scatti di trattenimento delle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera e/o del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.

### **ATTENZIONE**

- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

## **4) WIND PROTECTOR**

- 4.1 Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo. Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento.
- 4.2 Vedi Fig. 9 A - 9 E per il montaggio e lo smontaggio:  
Inserire i ganci laterali A nelle rispettive sedi B presenti sulla mentoniera interna.

- 4.3 Far scorrere il paravento in avanti facendo agganciare i ganci C nelle rispettive sedi D presenti sulla mentoniera interna.
- 4.4 Afferrare l'imbottitura SX del guanciaie e tirare verso l'interno del casco per sganciare il primo bottone di fissaggio dal telaio della mentoniera (Fig. 9C).
- 4.5 Sganciare l'occhiello del paranuca dal telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 9D).
- 4.6 Agganciare l'occhiello sinistro del paravento (Wind Protector) e successivamente l'occhiello del paranuca al telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 9E) verificando che resti libero il foro centrale del telaio stesso.
- 4.7 Premere l'imbottitura del guanciaie in corrispondenza del bottone di fissaggio posto sul suo retro per riagganciarlo telaio della mentoniera (Fig. 9C).
- 4.8 Eseguire le stesse operazioni sul lato DX del casco.

### **ATTENZIONE!!!**

L'accessorio paravento è facilmente amovibile. Il corretto montaggio di questo accessorio è verificabile tirandolo delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuove ripeti le operazioni di montaggio.

## **5) IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE**

*(solo per le versioni equipaggiate con interno amovibile)*

Per rimuovere e/o rimontare l'imbottitura interna di conforto alzare il VPS (Fig. 6A).

### **5.1 SMONTAGGIO**

- 5.1.1 Aprire la visiera e slacciare il sottogola (vedi istruzioni relative).
- 5.1.2 Afferrare l'imbottitura SX del guanciaie e tirare verso l'interno del casco per sganciare i bottoni di fissaggio posti sul retro (Fig. 10).
- 5.1.3 Ripetere le operazioni 5.1.2 sul guanciaie DX.
- 5.1.4 Sfilare la linguetta della cerniera dall'elastico antisventolio presente sul lato destro del paranuca ed aprire la cerniera (Fig. 11).
- 5.1.5 Sganciare l'occhiello del paranuca dal telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 12) su entrambi i lati e rimuovere poi il paranuca dal casco.

Per utilizzare il casco senza paranuca rimontare i guanciali come spiegato nel paragrafo 5.2 (operazioni da 5.2.7 a 5.2.9) e verificare la corretta regolazione del sottogola (vedi istruzioni allegate).

- 5.1.6 Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sinistro dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno, in corrispondenza della nuca (Fig. 13). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta posteriore destra.
- 5.1.7 Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 14), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 5.1.8 Togliere completamente la cuffia dal casco.



## 5.2 MONTAGGIO

- 5.2.1 Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 5.2.2 Infilare la linguetta frontale sinistra nella sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente (Fig.14). Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 5.2.3 Infilare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra della cuffia nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 13). Per effettuare questa operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere le linguette sino ad agganciarle completamente al supporto.

**N. B: Verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia attivando / disattivando VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 5.1.7 e 5.2.2.**

- 5.2.4 Agganciare la cerniera del paranuca e chiuderla partendo dal lato sinistro della guarnizione della calotta. Infilare poi la linguetta della cerniera nell'apposito elastico antisventolio (Fig. 11).
- 5.2.5 Agganciare l'occhiello sinistro del paranuca al telaio fissato alla calotta esterna (Fig.12) verificando che resti libero il foro centrale del telaio stesso.
- 5.2.6 Infilare il nastro e la bandella sinistra del sottogola nell'asola presente nel guancialesinistro.
- 5.2.7 Posizionare il guancialesinistro contro il guancialesinterno in polistirolo e premere l'imbottitura del guancialesinterno in corrispondenza dei bottoni di fissaggio posti sul suo retro per agganciarli alle relative sedi (Fig. 10).

Attenzione: i bottoni sono agganciati solo quando si sente lo scatto.

5.2.8 Verificare che il cinturino esca bene dall'imbottitura del guancialesinterno.

5.2.9 Ripetere le operazioni da 5.2.5 a 5.2.8 sull'altro lato del casco.

### **ATTENZIONE!!!**

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guancialesinterni.
- Verificare sempre la corretta regolazione del sottogola (vedi istruzioni allegate) in funzione della presenza o meno del paranuca.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante alterazione o parziale distruzione.
- Pulire utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## 6) CASCO IN CONFIGURAZIONE INTEGRALE (P)

### 6.1 SGANCIO DELLA MENTONIERA PROTETTIVA

- 6.1.1 Aprire completamente la visiera.

- 6.1.2 Afferrare l'imbottitura SX del guanciaie e tirare verso l'interno del casco per sganciare il primo bottone di fissaggio dal telaio della mentoniera (Fig. 15 A).
- 6.1.3 Premere la leva di sgancio A presente sul telaio della calotta e contemporaneamente far scorrere la mentoniera verso la parte anteriore del casco (Fig. 15 B).  
Eseguire le stesse operazioni sul lato DX del casco.
- 6.1.4 Controllare che l'occhiello del paranuca sia correttamente posizionato sul telaio fissato alla calotta esterna e riagganciare i bottoni DX e SX dei guanciai.

N.B.: Per utilizzare il casco in configurazione jet montare le cover laterali come spiegato nel paragrafo 7) del presente manuale istruzioni.

#### **ATTENZIONE!!!**

- **Non utilizzare il casco senza aver montato la mentoniera protettiva o le cover laterali.**
- **L'utilizzo del casco nella configurazione completa, (mentoniera agganciata e visiera chiusa), offre ovviamente il più elevato livello di protezione.**

### **6.2 AGGANCIAMENTO DELLA MENTONIERA PROTETTIVA**

- 6.2.1 Aprire completamente la visiera.  
Prima di agganciare la mentoniera al casco è necessario rimuovere le COVER LATERALI come spiegato nel paragrafo 7 (operazioni da 7.1.1 a 7.1.4).
- 6.2.2 Posizionare l'estremità SX della mentoniera in corrispondenza della feritoia laterale presente sulla calotta (Fig. 16 A); premere verso l'interno del casco e farla scorrere verso il retro del casco fino a sentire il click di avvenuto aggancio al meccanismo (Fig. 16 B).  
Eseguire la stessa operazione sul lato DX del casco.
- 6.2.3 Accertarsi che la mentoniera sia correttamente agganciata in entrambe le estremità tirando la mentoniera stessa verso l'esterno del casco.

## **7) CASCO IN CONFIGURAZIONE JET (J)**

### **7.1 SGANCIO DELLE COVER LATERALI**

- 7.1.1 Aprire completamente la visiera.
- 7.1.2 Afferrare l'imbottitura SX del guanciaie e tirare verso l'interno del casco per sganciare il primo bottone di fissaggio dal telaio della mentoniera (Fig. 15 A).
- 7.1.3 Premere la leva di sgancio A (Fig. 15 A) presente sul telaio della calotta e contemporaneamente far scorrere la cover laterale verso la parte anteriore del casco (Fig. 15 C).  
Eseguire la stessa operazione sul lato DX del casco.
- 7.1.4 Controllare che l'occhiello del paranuca sia correttamente posizionato sul telaio fissato alla calotta esterna e riagganciare i bottoni DX e SX dei guanciai.

N.B.: Per utilizzare il casco in configurazione integrale montare la mentoniera protettiva come spiegato nel paragrafo 6.2 (operazioni da 6.2.1 a 6.2.3) del presente manuale istruzioni.

#### **ATTENZIONE!!!**

- **Non utilizzare il casco senza aver montato la mentoniera protettiva o le cover laterali.**
- **L'utilizzo del casco nella configurazione completa, (mentoniera agganciata e visiera chiusa), offre ovviamente il più elevato livello di protezione.**

## 7.2 AGGANCIAMENTO DELLE COVER LATERALI

Attenzione: la cover laterale SX, identificata internamente con "L", è diversa da quella destra, identificata con "R".

7.2.1 Aprire completamente la visiera.

7.2.2 Posizionare la cover laterale SX in corrispondenza della feritoia laterale presente sulla calotta (fig. 17); premerla verso l'interno del casco e farla scorrere verso il retro del casco fino a sentire il click di avvenuto aggancio al meccanismo (Fig. 18).

7.2.3 Accertarsi che la cover laterale sia correttamente agganciata tirandola leggermente verso l'esterno del casco.

Eeguire la stessa operazione sul lato DX del casco.

### ATTENZIONE!

- **Non rimuovere in nessun modo e per nessun motivo l'imbottitura semirigida interna della mentoniera protettiva.**
- **Quando il casco viene utilizzato senza mentoniera montare sempre le cover laterali fornite di serie.**
- **In caso di dubbi circa il funzionamento del meccanismo manuale di sgancio della mentoniera rivolgersi ad un rivenditore Nolan.**

## 8) SISTEMA DI VENTILAZIONE FRONTALE SUPERIORE (Fig. 19)

La presa d'aria posizionata nella parte frontale della calotta consente di convogliare l'aria all'interno del casco, qualunque sia la posizione del VPS (attivato-disattivato):

A) chiuso

B) aperto

## 9) SISTEMA DI VENTILAZIONE SUPERIORE (Fig. 20)

Le due prese d'aria superiori convogliano l'aria verso l'interno del casco:

A) chiuso

B) aperto

## 10) ESTRATTORE POSTERIORE (Fig. 21)

L'estrattore posteriore, posto sotto lo spoiler, assicura un'ottimale dissipazione del calore.

## 11) SISTEMA DI VENTILAZIONE MENTONIERA (Fig. 22)

Il sistema di ventilazione inferiore è comandato da un pratico e maneggevole dispositivo che, posizionato nella parte inferiore della mentoniera (configurazione integrale) permette di convogliare l'aria direttamente sulla visiera, per limitarne l'appannamento e la formazione di condensa:

A) chiuso

B) aperto

## 12) CONFIGURAZIONI D'USO (Fig. 23)

## **CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

### **• IMPORTANT!**

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.**

### **• USING THE HELMET**

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### **• CHOOSING THE HELMET**

#### **Size:**

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### **Taking off the helmet:**

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

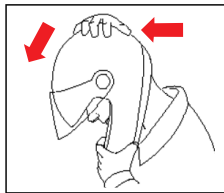
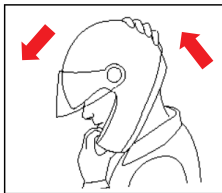
### • VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

### • MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



## **INSTRUCTIONS FOR USE**

The N 71 full-face helmet is equipped with a removable chin guard. It can be used with different configurations as described at the end of the paragraph.

Using the helmet in its full configuration (chin guard fastened and visor closed) definitely guarantees a higher level of protection.

### **1) VISOR MECHANISM SYSTEM**

#### **1 DISASSEMBLY**

- 1.1.1 Open the visor completely.
- 1.1.2 Press and hold the visor release button (A) down and slide the visor forward until it clicks (Fig. 1).
- 1.1.3 Free the visor fastenings (B1 and B2) from their housing (Fig. 2).
- 1.1.4 Follow the same steps on the other side of the helmet.

#### **2 ASSEMBLY**

- 1.2.1 Set the visor in open position by placing the visor fastenings (B1 and B2) in line with the appropriate seats in the visor mechanism (Fig. 2).
- 1.2.2 Insert fastening B1 in the appropriate seat and press the visor against the shell in line with fastening B2.
- 1.2.3 Slide the visor backwards until the visor locks into place.
- 1.2.4 Follow the same steps on the other side of the helmet.

#### **WARNING!**

- After each assembly or disassembly procedure of the different parts, check that the visor mechanism works properly by pulling the visor up and down; if necessary, repeat the steps described above.
- Do not remove the visor opening/closing mechanisms from the shell.
- If the visor opening/closing mechanisms are not working properly or if such mechanisms get damaged, please contact a Nolan authorised dealer.

### **2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

The innovative NFRS PLUS is effective against fogging and condensation over the visor thus providing the best possible visibility both upwards and laterally.

#### **1 INNER VISOR ASSEMBLY**

- 2.1.1 Remove the visor.
- 2.1.2 Make sure that the inner surface of the visor is clean and check that the pin adjustment external levers are turned inwards.
- 2.1.3 If present, remove the protective film from the inner visor on the face in contact with the visor.
- 2.1.4 Rest one side of the inner visor onto one of the visor pins and hold it in position (Fig. 3).
- 2.1.5 Widen the visor and fasten the other side of the inner visor to the second pin (Fig. 4).
- 2.1.6 Release the visor.
- 2.1.7 Remove the second protective film from the inner visor and check that the entire inner visor profile adheres to the visor.
- 2.1.8 Fit the visor in the helmet.

## **CHECKING AND ADJUSTING THE INNER VISOR STRETCHING**

Check the correct system assembly by opening and closing the visor. Check that both visors are correctly fastened and do not move.

If the inner visor is not tightly fixed to the visor, move the external adjustment levers simultaneously upwards to increase the stretch. This operation must be carried out gradually (Fig. 5). The maximum stretch is achieved when the external pin adjustment levers are turned outwards.

### **WARNING!!!**

The presence of dust between the two visors may produce scratches on both surfaces. Scratched visors and inner visors may cause reduced visibility and must therefore be changed.

Regularly check the correct stretching of the inner visor to prevent the same from moving and scratching both surfaces.

If the helmet visor fogs up and/or condensation forms between the visors, check both for system correct assembly and stretching.

An excessive and early stretch of the inner visor may result in excessive adherence against visor surface and/or permanent deformations with subsequent inability to perform following adjustments correctly.

The extended use under special weather conditions may reduce system performance and result in partial fogging and problems of condensation on the inner visor. In this case, remove the inner visor from the helmet visor and dry it with dry and lukewarm air.

Intense sweating /breathing, the use under particular weather conditions (low temperatures, and/or high humidity and/or sudden changes in temperature or heavy rain) and intense and prolonged use may affect the performance of the system and cause the fogging or formation of condensation on the inner visor.

In such cases, after using the helmet and to restore the system efficiency, remove the inner visor from the helmet visor and let it dry with dry and lukewarm air. The same procedure must be applied to the helmet, in order to dry out humidity in case it has formed up as a consequence of the conditions described above.

## **2 DISASSEMBLY**

2.2.1 Remove the visor equipped with inner visor.

2.2.2 Widen the visor and release the inner visor from the pins (Fig. 4).

2.2.3 Release the visor.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

Remove the inner visor from the visor. Using a damp and soft cloth, gently clean it with neutral liquid soap. Remove the soap under running water. Dry the inner visor with dry and lukewarm air without wiping it. To keep the features of the inner visor in good conditions over time, let the helmet dry in a ventilated and dry place with the visor open after use.

Keep it away from heat sources and store it in a place away from direct light. Do not use solvents or chemical products.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The new and exclusive inner Vision Protection System (VPS) is a **LEXAN®** moulded, antifog/antiscratch treated. Using it is very simple and practical: Just pull it down or up to respectively activate it or remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover, the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sun-screen without the need for any tools for ordinary maintenance and cleaning operations.

#### 3.1 VPS Operation

The VPS mechanism allows activating the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any time, independent of the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily pulled up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

To deactivate the VPS, rotate the slider upwards (Fig. 6 A) until you hear the click, which means the slider and VPS are correctly in place.

To activate the VPS, rotate the slider towards the bottom of the helmet (Fig. 6 B) until you hear the click, which means the slider and VPS are correctly in place.

The VPS has been designed to ensure an easy, quick and tool-free disassembly.

#### Precautions for Use

The current approval standards (ECE22-05) state that the visor minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the sunbeams, the use of sunglasses - which have a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary, to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved visors. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform in emergency situations when the maximum visibility range of the visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

#### WARNING

- **Use the special slider to activate/deactivate the VPS; do not deactivate the VPS by handling it directly.**
- The VPS can be used only during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in poor visibility conditions, the VPS MUST be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.



- Please refer to the proper section in the helmet user's manual for the VPS and visor maintenance and cleaning operations.
- The VPS antifog/antiscratch treatment remarkably reduces fogging. Protracted periods of adverse weather and/or environmental conditions might cause fogging and/or formation of condensation on the VPS, which entails a reduction of visibility and/or sharpness of vision: In this case, deactivate the VPS.
- In case of rain, the direct contact of raindrops with the antifog/antiscratch-treated VPS quickly reduces sharpness of vision, thus causing scarce visibility: In this case, deactivate the VPS.
- The special VPS antifog treatment is usually sensitive to high temperatures or heat sources. In this case, contaminations caused by contact with other materials might occur. These contaminations will cause marks and stains to develop. In these cases (e.g. when the helmet is kept in the top case on hot days), it is recommended to make sure the visor is not touching other materials.

### **3.2 VPS DISASSEMBLY INSTRUCTIONS**

- 3.2.1 To remove the VPS system from the helmet, open the visor and lower the VPS by rotating the side slider towards the bottom of the helmet (Fig. 6 B).
- 3.2.2 Hold the left lateral part of the VPS and lift the VPS to the outside of the helmet (Fig. 7).
- 3.2.3 Repeat the same operation on the right side of the helmet (Fig. 8).

### **3.3 VPS ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

- 3.3.1 To fit the VPS system from the helmet, open the visor and make sure the side slider is placed towards the bottom of the helmet (Fig. 6 B).
  - 3.3.2 Insert the VPS right end into the right side guide until the grip pawl is hooked in shell seat (Fig. 8). Repeat the same steps on the left side (Fig. 7).
  - 3.3.3 Check the correct VPS operation by rotating the left side slider upwards (Fig. 6A) and towards the bottom of the helmet (Fig. 6 B) until you hear the clicks meaning that it is in the relevant positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- If the visor and/or VPS opening/closing mechanisms are damaged or malfunctioning, please contact a Nolan authorised dealer.
  - Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.

### **WARNING**

- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is pulled down.

## **4) WIND PROTECTOR**

- 4.1 This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use. The Wind Protector prevents unpleasant infiltrations of air under the chin.
- 4.2 See Fig. 9 A - 9 E for the assembly and disassembly:  
Insert the lateral fastenings A in the corresponding seats B on the inner chin guard.
- 4.3 Let the wind protector slide forward by hooking the fastenings C in the corresponding seat D on the inner chin guard.

- 4.4 Grab the left padding of the cheek pad and pull towards the inside of the helmet to release the first securing button from the chin guard frame (Fig. 9 C).
- 4.5 Release the roll-neck eyelet from the frame fixed to the outer shell (fig. 9 D).
- 4.6 Hook the left eyelet of the Wind Protector and then the roll-neck eyelet to the frame fixed to the outer shell (Fig.9E) making sure that the middle hole of the same frame stays free.
- 4.7 Press down on the cheek padding, at the fixing button located on the back of the padding, to hook it once again to the chin guard frame (Fig. 9 C).
- 4.8 Carry out the same operations on the right side of the helmet.

### **WARNING!!!**

The Wind Protector is easily removable. You can check the correct assembly of this accessory by pulling it gently towards the inner part of the helmet with your thumb and forefinger. If it moves, repeat the assembling steps.

## **5) REMOVABLE INNER COMFORT PADDING**

*(Only for versions equipped with removable inner padding)*

To remove and/or reassemble the inner comfort padding, lift the VPS (Fig. 6A).

### **5.1 DISASSEMBLY**

- 5.1.1 Pull up the visor and unfasten the chin strap (see relative instructions).
- 5.1.2 Take hold of the left cheek pad and pull towards the inside of the helmet to undo the snap fasteners on the back (Fig. 10).
- 5.1.3 Repeat steps 5.1.2 on the right cheek pad.
- 5.1.4 Remove the zip flap from the anti-flutter elastic on the right side of the roll-neck and open the zip (Fig. 11).
- 5.1.5 Release the roll-neck eyelet from the frame fixed to the outer shell (Fig. 12) on both sides and remove the roll-neck from the helmet.

To use the helmet without roll-neck, remove the cheek pads as indicated in the section 5.2 (steps 5.2.7 to 5.2.9) and check the correct adjustment of the chin strap (see instructions in the attachment).

- 5.1.6 Unhook the left rear fastening flap from the support fixed to the inner shell by slightly deforming the shell sealing edge and slightly pulling the comfort padding in the helmet neck-ring area towards the inside (Fig. 13).  
Then repeat the same steps to remove the central flap as well as the right rear flap.
- 5.1.7 Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 14). Repeat the same steps to remove the right and central front flap.
- 5.1.8 Completely remove the liner from the helmet.

### **5.2 ASSEMBLY**

- 5.2.1 Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base.
- 5.2.2 Insert the left front flap into the seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it slightly downwards until it is completely locked (Fig. 14). Follow the same steps for the right and central front flap.

5.2.3 Insert the rear right, central and left flaps of the liner into the relevant support seats in the helmet neck-ring area (Fig. 13). To perform this step, act as follows: slightly deform the shell sealing edge and push the flaps until they are completely hooked to the support.

**Note: Check the correct assembly of the liner front area by lifting / lowering the VPS. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat the steps 5.1.7 and 5.2.2.**

5.2.4 Hook the zip of the roll-neck and close it starting from the left side of the shell trim. Fit the zip flap in the special anti-flutter elastic (Fig. 11).

5.2.5 Hook the left roll-neck eyelet to the frame fixed to the outer shell (Fig. 12), making sure that the frame's central hole is free.

5.2.6 Insert the band and the left chin strap into the slot of the left cheek pad.

5.2.7 Put the left cheek pad against the polystyrene inner cheek pad and push the padding near the snap fasteners on its back in order to fasten them to their seats (Fig. 10).

Warning: the buttons are not hooked until a click is heard.

5.2.8 Check that the strap comes out properly from the cheek pad.

5.2.9 Repeat steps 5.2.5 to 5.2.8 on the other side of the helmet.

#### **WARNING!!!**

- Remove the padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the inner comfort padding and the cheek pads have not been correctly and completely restored.
- Always check the correct adjustment of the chin strap (see instructions in the attachment), depending on whether the roll-neck is present or not.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30°C) and neutral soap.
- Rinse off with cold water and dry up at room temperature away from direct sunrays.
- Never machine-wash the comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material, in fact it is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Use a damp cloth to clean it and let it dry at room temperature away from direct sunrays.
- Do not modify the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

## **6) HELMET IN FULL-FACE CONFIGURATION (P)**

### **6.1 CHIN GUARD RELEASE**

6.1.1 Open the visor completely.

6.1.2 Take hold of the left cheek pad and pull towards the inside of the helmet to undo the first snap fastener from the chin guard frame (Fig. 15 A).

6.1.3 Press the release lever A on the shell frame while sliding the chin guard towards the front of the helmet (Fig. 15 B).

Carry out the same steps on the right side of the helmet.

6.1.4 Make sure that the roll-neck eyelet is correctly placed on the frame fixed to the outer shell and hook the left and right pad buttons.

Note: To use the helmet in the jet configuration, assemble the side covers as indicated in the section 7) of this instruction manual.

**WARNING!!!**

- **Do not use the helmet if the chin guard or the side covers have not been assembled.**
- **Using the helmet in its full configuration (chin guard fastened and visor closed) definitely guarantees a higher level of protection.**

## **6.2 CHIN GUARD FASTENING**

6.2.1 Open the visor completely.

Before fastening the chin guard to the helmet, remove the SIDE COVERS as indicated in the section 7 (steps 7.1.1 to 7.1.4).

6.2.2 Place the left end of the chin guard in the side shell slot (Fig. 16 A); press it towards the inside of the helmet and slid towards the back of the helmet until you hear a click proving the fastening of the mechanism (Fig. 16 B). Perform the same operation on the right side of the helmet.

6.2.3 Make sure the chin guard is correctly fastened at both ends by pulling it towards the outside of the helmet.

## **7) HELMET IN JET CONFIGURATION (J)**

### **7.1 RELEASING THE SIDE COVERS**

7.1.1 Open the visor completely.

7.1.2 Take hold of the left cheek pad and pull towards the inside of the helmet to undo the first snap fastener from the chin guard frame (Fig. 15 A).

7.1.3 Press the release lever A (Fig. 15 A) on the shell frame while sliding the side cover towards the front of the helmet (Fig. 15 C).

Carry out the same step on the right side of the helmet.

7.1.4 Make sure that the roll-neck eyelet is correctly place on the frame fixed to the outer shell and hook the left and right pad buttons.

Note: To use the helmet in the full-face configuration, assemble the chin guard as indicated in the section 6.2 (steps 6.2.1 to 6.2.3) of this instruction manual.

**WARNING!!!**

- **Do not use the helmet if the chin guard or the side covers have not been assembled.**
- **Using the helmet in its full configuration (chin guard fastened and visor closed) definitely guarantees a higher level of protection.**

### **7.2 FASTENING THE SIDE COVERS**

Warning: the left side cover, identified with "L" on the inside, is different from the right one, identified with "R".

7.2.1 Open the visor completely.

7.2.2 Place the left side cover in the side shell slot (Fig. 17); press it towards the inside of the helmet and slid towards the back of the helmet until you hear a click proving the fastening of the mechanism (Fig. 18).

- 7.2.3 Make sure that the side cover is correctly fastened by pulling it gently outwards.  
Perform the same operation on the right side of the helmet.

**WARNING!**

- **Never remove the semi-rigid inner padding of the chin guard.**
- **When the helmet is used without the chin guard, always assemble the side covers supplied as standard.**
- **If in doubt on how the manual chin guard release device works, please contact a Nolan dealer.**

**8) FRONT TOP VENTILATION SYSTEM (Fig. 19)**

The air intake located on the front part of the shell allows conveying air into the helmet, no matter the position of the VPS (activated-deactivated):

- A) closed
- B) open

**9) TOP VENTILATION SYSTEM**

The two upper air intakes convey the air outwards:

- A) closed
- B) open

**10) REAR EXTRACTOR (Fig. 20)**

The rear extractor, located under the spoiler, ensures optimal heat dissipation.

**11) CHIN GUARD VENTILATION SYSTEM (Fig. 21)**

The lower ventilation system is controlled by a practical, easy to handle device that, located on the bottom of the chin guard (full-face configuration), allows conveying air directly to the visor to limit fogging and formation of condensation:

- A) closed
- B) open

**12) USE CONFIGURATIONS (Fig. 22)**

## **a WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## **SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**

### **• WICHTIG!**

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigefügten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.

### **• VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; daher garantiert er nicht denselben Schutz, wenn er anderweitig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und –schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufswegen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder –zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### **• HELMWAHL**

#### **Größe:**

- um die richtige Größe zu finden, unterschiedlich große Helme aufsetzen und jenen wählen, der sich am besten an die Kopfform anpasst. Mit korrekt festgezogenem Kinnriemen muss er vollkommen stabil auf dem Kopf sitzen und gleichzeitig bequem sein.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

### Abstreifen des Helms:

- versuchen, den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt, abzustreifen. Wenn der Helm nicht richtig festgeschnallt wird, können die einwirkenden Kräfte und die verschiedenen Richtungen, in die diese Kräfte wirken, im Fall eines Unfalls zu einer Drehung oder sogar zu einem Abstreifen des Helms führen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

### Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

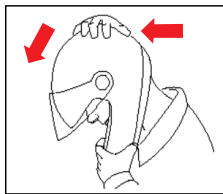
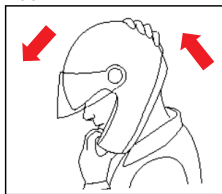
### • VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

### • INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutralseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

Der Helm N 71 ist ein Integralhelm mit abnehmbarem Kinnenteil. Er kann in verschiedenen Tragevarianten verwendet werden, wie am Ende des Abschnitts erläutert. Die Verwendung des Helms in der Vollkonfiguration (Kinnenteil eingehängt und Visier geschlossen) bietet natürlich den besten Schutz.

## 1) VISIERMECHANIK

### 1 ABNAHME

- 1.1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 1.1.2 Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen nach vorne schieben (Abb. 1).
- 1.1.3 Die Visierhaken (B1 und B2) aus ihrer Vertiefung lösen (Abb. 2).
- 1.1.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

### 2 MONTAGE

- 1.2.1 Das Visier in geöffneter Stellung halten und die Visierhaken (B1 und B2) an den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen positionieren (Abb. 2).
- 1.2.2 Den Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einführen und das Visier am Haken B2 gegen die Schale drücken.
- 1.2.3 Das Visier so weit nach hinten schieben, bis das Verschlussystem einrastet.
- 1.2.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

### ACHTUNG!

- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der verschiedenen Teile ist zu kontrollieren, ob die Visiermechanik korrekt funktioniert. Dazu ist das Visier zu öffnen und zu schließen. Andernfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers nicht von der Schale ablösen.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.

## 2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

Das innovative System NFRS PLUS vermeidet wirksam die Bildung von Feuchtigkeit auf und ein Beschlagen des Visiers und gewährleistet so eine optimale Sicht sowohl im oberen wie im seitlichen Bereich.

### 1 ANBRINGEN DES INNENVISIERS

- 2.1.1 Das Visier abnehmen.
- 2.1.2 Sicherstellen, dass die Innenfläche des Visiers sauber ist und dass die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach innen gerichtet sind.
- 2.1.3 Soweit vorhanden, die Schutzfolie des Innenvisiers auf der Berührungsseite mit dem Visier abziehen.
- 2.1.4 Eine Seite des Innenvisiers auf einen der beiden Zapfen des Visiers auflegen und in dieser Position halten (Abb. 3).
- 2.1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers auf dem anderen Zapfen einstecken (Abb. 4).
- 2.1.6 Das Visier loslassen.
- 2.1.7 Die zweite Schutzfolie vom Innenvisier abziehen und überprüfen, ob das Innenvisier vollständig auf dem Visier anliegt.
- 2.1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.



## **ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER HAFTUNG DES INNENVISIERS**

Durch Öffnen und Schließen des Visiers prüfen, ob das System korrekt montiert wurde. Das Visier und das Innenvisier dürfen nicht gegeneinander verrutschen.

Sollte das Innenvisier nicht fest am Visier anliegen, die beiden äußeren Einstellhebel gleichzeitig langsam und nicht zu stark nach oben drehen, um die Haftung zu verbessern (Abb. 5). Die maximale Haftung wird erreicht, wenn die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach außen gerichtet sind.

### **ACHTUNG!!!**

Das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.

Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere können die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

Die Haftung des Innenvisiers regelmäßig kontrollieren, um zu vermeiden, dass es verrutscht und dabei beide Flächen zerkratzt werden.

Sollte sich das Visier bei der Verwendung beschlagen oder bildet sich im Bereich zwischen Visier und Innenvisier Kondenswasser, müssen die Montage und die Haftung des Systems überprüft werden.

Wird das Innenvisier übermäßig stark und vorzeitig gegen die Visierfläche gedrückt, kann es zu einer übermäßigen Haftung des Innenvisiers am Visier bzw. zu bleibenden Verformungen kommen, und eine nachträgliche korrekte Einstellung ist nicht mehr möglich.

Eine längere Verwendung unter besonderen klimatischen Bedingungen kann die Wirksamkeit des Systems beeinträchtigen und zu einem teilweisen Beschlagen bzw. zur Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier führen. Um in einem solchen Fall die Funktionstüchtigkeit des Systems wiederherzustellen, muss das Innenvisier vom Visier des Helms abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden.

Durch starkes Schwitzen oder Atmen, die Benutzung unter besonderen klimatischen Bedingungen (niedrige Temperaturen und/oder hohe Luftfeuchtigkeit und/oder plötzliche Temperaturwechsel oder starker Regen) und die intensive und lange Benutzung kann die Effizienz des Systems reduziert und ein Beschlagen oder die Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier verursacht werden.

Um in derartigen Situationen die Funktionstüchtigkeit des Systems nach der Benutzung wiederherzustellen, muss das Innenvisier vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. In den oben beschriebenen Situationen sollte auch der Helm getrocknet werden, um die eventuell im Inneren vorhandene Feuchtigkeit zu beseitigen.

## **2 ABNAHME**

2.2.1 Das mit dem Innenvisier ausgestattete Visier abnehmen.

2.2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier von den Zapfen lösen (Abb. 4).

2.2.3 Das Visier loslassen.

## **INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG**

Das Innenvisier vom Visier abnehmen. Das Innenvisier mit einem feuchten weichen Tuch vorsichtig mit flüssiger neutraler Seife reinigen. Alle Seifenreste unter fließendem Wasser abspülen. Das Innenvisier mit trockener, lauwarmer Luft trocknen, ohne zu reiben. Um die Eigenschaften des Innenvisiers langfristig zu erhalten, den Helm nach der Benutzung an einem belüfteten und trockenen Ort mit offenem Visier trocknen lassen.

Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an hellen Orten aufbewahren. Keine Lösungsmittel oder chemischen Produkte verwenden.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Das neue und exklusive Vision Protection System (VPS) besteht aus einem Sonnenschutz aus **LEXAN®** mit Behandlung Antifog-/Antiscratch, der einfach und bequem zu benutzen ist: Er muss bei Bedarf nur abgesenkt und anschließend wieder angehoben werden, um aus dem Gesichtsfeld entfernt zu werden. Es ist in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt äußerst nützlich.

Das innovative Verschlussystem ermöglicht darüber hinaus die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

#### 3.1 Funktionsprinzip des VPS

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Gesichtsfeld des Visiers bedeckt, und dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Helmvisiers wiederherzustellen.

Um das VPS hoch zu klappen, den Schieber nach oben drehen (Abb. 6 A), bis ein Einrasten zu hören ist. Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Um das VPS herunter zu klappen, den Schieber zur Unterseite des Helms drehen (Abb. 6 B), bis ein Einrasten zu hören ist. Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Das VPS wurde so entwickelt, dass es einfach und schnell und ohne die Verwendung von Werkzeug vom Helm abgenommen werden kann.

#### Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80%, bei Fahrten tagsüber nicht weniger als 50% betragen darf. Dadurch müssen häufig oder gar immer Sonnenbrillen benutzt werden, durch die die Lichtdurchlässigkeit während Fahrten bei Tageslicht mit Wetter- und Umgebungsbedingungen mit speziellem Licht, beispielsweise bei starker Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen ungünstigen Einfallswinkel der Sonnenstrahlen, auf einen Wert weit unter 50 % reduziert wird, um die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr der direkten Blendung gegenüber dem alleinigen Einsatz der zugelassenen Visiere zu vermindern. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Durch den Funktionsmechanismus des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

#### ACHTUNG

- **Das VPS darf ausschließlich mit dem entsprechenden Schieber hoch- oder herunter geklappt werden. Das VPS darf nicht durch direktes Anfassen heruntergeklappt werden.**
- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Witterungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS MUSS während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Stets überprüfen, ob die Stellung des VPS den verschiedenen Witterungsbedingungen und/oder den oben aufgeführten Gebrauchsempfehlungen angepasst ist.

- Die Verwendung des VPS wird ausschließlich gemeinsam mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier empfohlen, das über einen Lichtdurchlässigkeitswert von mehr als 80% verfügt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Für die Pflege und die Reinigung des VPS und des Visiers siehe entsprechenden Abschnitt in der Gebrauchsanleitung des Helms.
- Durch die Behandlung Antifog/Antiscratch des VPS wird die Beschlagungsneigung beträchtlich reduziert. Liegen jedoch längerfristig schlechte Wetterbedingungen oder kritische Umgebungsbedingungen vor, kann das VPS dennoch beschlagen und/oder es bildet sich Kondenswasser, und die Sicht und/oder Sichtschärfe werden reduziert: In diesem Falle muss das VPS hoch geklappt werden.
- Bei Regen führt der direkte Kontakt von Wassertropfen mit dem VPS mit Behandlung Antifog/Antiscratch zu einer schnellen Reduzierung der Sichtschärfe und damit zur Beeinträchtigung der Gesamtsichtbedingungen: In diesem Falle muss das VPS hoch geklappt werden.
- Die besondere Antifog-Behandlung des VPS ist im Allgemeinen empfindlich gegenüber hohen Temperaturen oder Wärmequellen. In diesem Falle kann es im Kontakt mit anderen Materialien zu Verunreinigungen, wie Streifen oder Flecken, kommen. Aus diesem Grunde wird empfohlen, in solchen Situationen (wie bspw. an sehr heißen Tagen im Gepäckkoffer) darauf zu achten, dass das Visier nicht mit anderen Materialien in Berührung kommt.

### **3.2 ANLEITUNG FÜR DIE ABNAHME DES VPS**

- 3.2.1 Um das VPS vom Helm abzunehmen, das Visier des Helms öffnen und den seitlichen Schieber zur Unterseite des Helms drehen, um das VPS abzusenken (Abb. 6 B).
- 3.2.2 Den linken Seitenteil des VPS fassen und das VPS zur Außenseite des Helms ziehen (Abb. 7).
- 3.2.3 Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen (Abb. 8).

### **3.3 ANLEITUNG FÜR DIE MONTAGE DES VPS**

- 3.3.1 Um das VPS am Helm anzubringen, das Visier des Helms öffnen und überprüfen, ob der seitliche Schieber zur Unterseite des Helms gerichtet ist (Abb. 6 B).
  - 3.3.2 Das rechte Ende des VPS in die seitliche rechte Führung einschieben, bis es in der Vertiefung der Schale einrastet (Abb. 8). Den gleichen Vorgang auf der linken Seite wiederholen (Abb. 7).
  - 3.3.3 Prüfen, ob das VPS richtig funktioniert. Dazu den linken seitlichen Schieber zur Oberseite (Abb. 6A) und zur Unterseite des Helms drehen (Abb. 6 B), bis das Einrasten in den jeweiligen Stellungen zu hören ist. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers bzw. des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.
  - Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht korrekt montiert ist.

### **ACHTUNG**

- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgesenktem Helmvisier verwendet werden.

#### **4) WIND PROTECTOR**

- 4.1 Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Gebrauchsbedingungen die Leistungen des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) verhindert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn.
- 4.2 Siehe Abb. 9 A - 9 E für die Montage und die Abnahme:  
Die seitlichen Haken A in die entsprechenden Vertiefungen B auf dem Kinn-Innenteil einsetzen.
- 4.3 Den Windabweiser nach vorne schieben, indem die seitlichen Haken C in die entsprechenden Vertiefungen D auf dem Kinn-Innenteil eingesetzt werden.
- 4.4 Greifen Sie die linke Polsterung des Wangenteils und ziehen Sie sie in Richtung des Helminnern, um so den ersten Befestigungsknopf am Rahmen des Kinnschutzteils auszuklinken (Fig. 9 C).
- 4.5 Lösen Sie die Öse des Nackenschutzes von dem am Rahmen der äußeren Helmschale befestigten Rahmen (fig. 9 D).
- 4.6 Klinken Sie die linke Öse des Windschutzes ( Wind Protector ) und anschließend die Öse des Nackenschutzes an dem an der äußeren Helmschale (Fig.9E) befestigten Rahmen ein und achten Sie darauf dass dabei die mittlere Öffnung des Rahmen selbst frei bleibt.
- 4.7 Drücken Sie die Polsterung auf der Höhe des auf der Rückseite angebrachten Befestigungsknopf fest um so den Rahmen des Kinnschutzteils wieder festzuhaken (Fig. 9 C).
- 4.8 Wiederholen Sie diese Vorgänge auf der rechten Seite des Helms.

#### **ACHTUNG!!!**

Der Windabweiser ist leicht abnehmbar. Der richtige Sitz dieses Zubehörs wird überprüft, indem es sanft mit Daumen und Zeigefinger zur Helminnenseite gezogen wird. Löst er sich dabei ab, muss die Montage wiederholt werden.

#### **5) HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG**

*(nur für Ausführungen mit herausnehmbarer Innenpolsterung)*

Zum Herausnehmen und/oder Einsetzen der Komfort-Innenpolsterung das VPS (Abb. 6A) hochklappen.

##### **5.1 ABNAHME**

- 5.1.1 Das Visier öffnen und den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung).
- 5.1.2 Die linke Wangenpolsterung fassen und zur Helminnenseite ziehen, bis sich die hinten angebrachten Befestigungsknöpfe lösen (Abb. 10).
- 5.1.3 Die Vorgänge von 5.1.2 bei der rechten Wangenpolsterung wiederholen.
- 5.1.4 Die Lasche des Reißverschlusses aus dem Flatterschutzgummi auf der rechten Seite des Nackenpolsters herausziehen und den Reißverschluss öffnen (Abb. 11).
- 5.1.5 Die Öse des Nackenpolsters aus dem auf der Außenschale (Abb. 12) befestigten Rahmen auf beiden Seiten abnehmen und dann das Nackenpolster vom Helm entfernen.

Um den Helm ohne Nackenpolster zu verwenden, die Wangenpolsterungen wieder anbringen, wie im Abschnitt 5.2 (Schritte von 5.2.7 bis 5.2.9) beschrieben, und die korrekte Regulierung des Kinnriemens überprüfen (siehe Hinweise in der Anlage).

- 5.1.6 Die hintere Befestigungslasche links von der in der Innenschale befestigten Halterung lösen. Dabei die Dichtung am Schalenrand leicht wegdrücken und die Komfortpolsterung im Nackenbereich leicht nach innen ziehen (Abb. 13).  
Nachfolgend den Vorgang bei der mittleren und der rechten hinteren Lasche wiederholen.

- 5.1.7 Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol (Abb. 14) befestigten Halterung herauszuziehen, dann diesen Vorgang auch für die mittlere Frontlasche und die rechte Lasche wiederholen.
- 5.1.8 Die gesamte Polsterung aus dem Helm herausnehmen.

## 5.2 MONTAGE

- 5.2.1 Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 5.2.2 Die linke vordere Lasche in die Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist (Abb.14). Den Vorgang auch bei der vorderen mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 5.2.3 Die hintere rechte, mittlere und linke Lasche der Polsterung in die entsprechenden Aufnahmen der Halterung im Nackenbereich einstecken (Abb. 13). Dazu die Dichtung am Schalenrand leicht wegbiegen und auf die Laschen drücken, bis sie vollständig in der Halterung einrasten.

**Hinweis: Die korrekte Montage des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Im gegenteiligen Fall sind die Schritte 5.1.7 und 5.2.2 zu wiederholen.**

- 5.2.4 Den Reißverschluss der Nackenpolsters einhängen und ausgehend von der linken Seite der Schalendichtung schließen. Dann die Lasche des Reißverschlusses in den entsprechenden Flatterschutzgummi einziehen (Abb. 11).
- 5.2.5 Die linke Öse des Nackenpolsters im auf der Außenschale befestigten Rahmen (Abb. 12) einrasten lassen und sicherstellen, dass die mittlere Öffnung des Rahmens frei bleibt.
- 5.2.6 Den Riemen und das linke Befestigungsband des Kinnriemens durch die Öse in der linken Wangenpolsterung ziehen.
- 5.2.7 Die linke Wangenpolsterung an den inneren Wangenbereich aus Polystyrol anlegen und andrücken, um die Befestigungsknöpfe auf der Rückseite an den vorgesehenen Stellen zu schließen (Abb. 10).

Achtung: Die Knöpfe sind nur dann befestigt, wenn sie hörbar einrasten.

5.2.8 Sicherstellen, dass der Riemen richtig aus dem Wangenpolster austritt.

5.2.9 Die Schritte 5.2.5 bis 5.2.8 auf der anderen Helmseite wiederholen.

### **ACHTUNG!!!**

- Die Polsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, ohne die Komfortpolsterung und die Wangenpolsterungen wieder vollständig und korrekt eingebaut zu haben.
- Stets überprüfen, ob der Kinnriemen je nach Vorhandensein des Nackenpolsters korrekt reguliert wurde (siehe Hinweise in der Anlage).
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- Die Polsterung mit kaltem Wasser spülen und vor Sonne geschützt bei Zimmertemperatur trocknen lassen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über die Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Für die Reinigung ausschließlich ein feuchtes Tuch benutzen, dann bei Raumtemperatur und vor Sonne geschützt trocknen lassen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die oben aufgeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

## 6) HELM IN DER TRAGEVARIANTE INTEGRALHELM (P)

### 6.1 ABNAHME DES KINNTEILS

- 6.1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 6.1.2 Die linke Wangenpolsterung fassen und zur Helminnenseite ziehen, bis sich der erste Befestigungsknopf des Rahmens des Kinnteils löst (Abb. 15 A).
- 6.1.3 Den Entriegelungshebel A auf dem Rahmen der Schale drücken und gleichzeitig das Kinnenteil in den vorderen Bereich des Helms schieben (Abb. 15 B).  
Die gleichen Schritte auf der rechten Seite des Helms ausführen.
- 6.1.4 Kontrollieren, ob die Öse des Nackenpolsters korrekt auf dem an der Außenschale befestigten Rahmen positioniert wurde und die Knöpfe rechts und links der Wangenpolsterung befestigen.

HINWEIS: Für die Benutzung des Helms in der Tragevariante Jethelm müssen die seitlichen Abdeckplättchen montiert werden, wie im Abschnitt 7) der vorliegenden Gebrauchsanleitung beschrieben.

#### **ACHTUNG!!!**

- **Den Helm keinesfalls benutzen, wenn das Kinnenteil oder die seitlichen Abdeckplättchen nicht montiert sind.**
- **Die Verwendung des Helms in der Vollkonfiguration (Kinnenteil eingehängt und Visier geschlossen) bietet natürlich den besten Schutz.**

### 6.2 EINSETZEN DES KINNTEILS

- 6.2.1 Das Visier vollständig öffnen.  
Bevor das Kinnenteil am Helm angebracht wird, müssen die SEITLICHEN ABDECKPLÄTTCHEN abgenommen werden, wie im Abschnitt 7 erläutert (Schritte von 7.1.1 bis 7.1.4).
- 6.2.2 Das linke Endstück des Kinnteils auf dem seitlichen Schlitz auf der Schale positionieren (Abb. 16 A). Dieses dann in den Helm drücken und in den hinteren Bereich des Helms ziehen, bis ein Klickgeräusch zu hören ist, das anzeigt, dass der Mechanismus eingrastet ist (Abb. 16 B). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.
- 6.2.3 Sicherstellen, dass das Kinnenteil mit beiden Endstücken korrekt befestigt ist, indem das Kinnenteil aus dem Helm gezogen wird.

## 7) HELM IN DER TRAGEVARIANTE JETHELM (J)

### 7.1 ABNAHME DER SEITLICHEN ABDECKPLÄTTCHEN

- 7.1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 7.1.2 Die linke Wangenpolsterung fassen und zur Helminnenseite ziehen, bis sich der erste Befestigungsknopf des Rahmens des Kinnteils löst (Abb. 15 A).
- 7.1.3 Den Entriegelungshebel A (Abb. 15 A) auf dem Rahmen der Schale drücken und gleichzeitig das seitliche Abdeckplättchen in den vorderen Bereich des Helms schieben (Abb. 15 C).  
Den gleichen Schritt auf der rechten Seite des Helms ausführen.
- 7.1.4 Kontrollieren, ob die Öse des Nackenpolsters korrekt auf dem an der Außenschale befestigten Rahmen positioniert wurde und die rechten und linken Knöpfe der Wangenpolsterung befestigen.

HINWEIS: Für die Benutzung des Helms in der Tragevariante Integralhelm muss das Kinnenteil montiert werden, wie im Abschnitt 6.2 (Schritte von 6.2.1 bis 6.2.3) der vorliegenden Gebrauchsanleitung beschrieben.

## **ACHTUNG!!!**

- **Den Helm keinesfalls benutzen, wenn das Kinnteil oder die seitlichen Abdeckplättchen nicht montiert sind.**
- **Die Verwendung des Helms in der Vollkonfiguration (Kinnteil eingehängt und Visier geschlossen) bietet natürlich den besten Schutz.**

### **7.2 MONTAGE DER SEITLICHEN ABDECKPLÄTTCHEN**

Achtung: das linke Abdeckplättchen, im Innern mit "L" gekennzeichnet, unterscheidet sich vom rechten, mit "R" gekennzeichneten Abdeckplättchen.

7.2.1 Das Visier vollständig öffnen.

7.2.2 Das linke Abdeckplättchen auf dem seitlichen Schlitz auf der Schale positionieren (Abb. 17). Dieses dann in den Helm drücken und in den hinteren Bereich des Helms ziehen, bis ein Klickgeräusch zu hören ist, das anzeigt, dass der Mechanismus eingearbeitet ist (Abb. 18).

7.2.3 Sicherstellen, dass das seitliche Abdeckplättchen korrekt befestigt ist, indem es leicht aus dem Helm gezogen wird.

Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## **ACHTUNG!**

- **Die halbsteife Innenpolsterung des Kinnteils darf keinesfalls abgenommen werden.**
- **Wird der Helm ohne das Kinnteil benutzt, so müssen stets die serienmäßig gelieferten seitlichen Abdeckplättchen verwendet werden.**
- **Wenn Zweifel bezüglich der Funktionsweise des manuellen Entriegelungsmechanismus des Kinnteils bestehen, wenden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.**

### **8) VORDERES OBERES BELÜFTUNGSSYSTEM (Abb. 19)**

Die Einlassöffnung, die sich im vorderen Bereich der Schale befindet, ermöglicht die Einleitung der Luft in das Innere des Helms bei jeder Position des VPS (hoch- oder herunter geklappt):

- A) geschlossen
- B) offen

### **9) OBERES BELÜFTUNGSSYSTEM**

Die beiden Einlassöffnungen im oberen Bereich leiten die Luft ins Innere des Helms:

- A) geschlossen
- B) offen

### **10) HINTERER LUFTABSAUGER (Abb. 20)**

Der hintere Luftabsauger, der sich hinter dem Spoiler befindet, gewährleistet eine optimale Wärmeableitung.

### **11) UNTERES BELÜFTUNGSSYSTEM (Abb. 21)**

Das untere Belüftungssystem wird über eine praktische, einfache Vorrichtung im unteren Bereich des Kinnteils (Tragevariante Integralhelm) gesteuert und ermöglicht die direkte Luftzufuhr zum Visier, um das Beschlagen und die Bildung von Kondenswasser gering zu halten:

- A) geschlossen
- B) offen

### **12) TRAGEVARIANTEN (Abb. 22)**

## **FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.**

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## **SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **• IMPORTANT !**

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu' ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.**

### **• EMPLOI DU CASQUE**

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### **• CHOIX DU CASQUE**

#### **Taille :**

- pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.



**Enlèvement :**

- après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

**Système de fixation :**

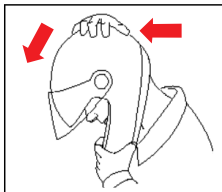
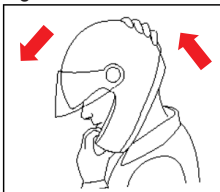
- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

**• ÉCRAN**

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.

**• ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

**Fig. A**

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Le casque N71 est un casque intégral équipé d'une mentonnière amovible de protection. Il peut être utilisé dans plusieurs configurations, comme indiqué en fin de section. La configuration complète du casque, mentonnière accrochée et écran fermé, offre évidemment le plus haut niveau de protection.

### **1) SYSTÈME MÉCANISME DE L'ÉCRAN**

#### **1 DÉMONTAGE**

- 1.1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 1.1.2 En gardant la touche de déblocage de l'écran (A) appuyée, faire coulisser l'écran vers l'avant jusqu'au dé clic (Fig. 1).
- 1.1.3 Dégager les crochets de l'écran (B1 et B2) de leurs logements (Fig. 2).
- 1.1.4 Répéter les opérations précédentes de l'autre côté du casque.

#### **2 MONTAGE**

- 2.2.1 Placer l'écran en position ouverte en faisant coïncider les crochets de l'écran (B1 et B2) avec les logements prévus sur le mécanisme de l'écran (Fig. 2).
- 2.2.2 Introduire le crochet B1 dans le logement correspondant et appuyer l'écran contre la calotte au niveau du crochet B2.
- 2.2.3 Faire coulisser l'écran vers l'arrière en déclenchant le système de blocage de l'écran.
- 2.2.4 Répéter les opérations précédentes de l'autre côté du casque.

#### **ATTENTION !**

- Après chaque opération de démontage et de montage des différents éléments, veiller à ce que le mécanisme de l'écran soit performant en l'ouvrant et en le fermant ; s'il s'avère nécessaire, répéter les opérations décrites ci-dessus.
- Ne pas ôter les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran de la calotte.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

### **2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

Le nouveau système NFRS PLUS prévient efficacement la formation de buée et de condensation sur l'écran, tout en garantissant une grande visibilité supérieure et latérale.

#### **1 MONTAGE DU PETIT ÉCRAN INTERNE**

- 2.1.1 Démontez l'écran.
- 2.1.2 S'assurer que la surface interne de l'écran est propre et vérifier si les leviers externes de réglage des goupilles sont placés vers l'intérieur.
- 2.1.3 Si présent, enlever le film de protection du petit écran interne sur le côté au contact de l'écran.
- 2.1.4 Poser un côté du petit écran interne sur l'une des deux goupilles de l'écran et le garder en position (Fig. 3).
- 2.1.5 Étendre l'écran et emboîter le deuxième côté du petit écran interne dans l'autre goupille (Fig. 4).
- 2.1.6 Relâcher l'écran.
- 2.1.7 Enlever le deuxième film de protection du petit écran interne et veiller à ce que tout le profil du petit écran soit adhérent à l'écran.
- 2.1.8 Monter l'écran sur le casque.

## **CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE L'AJUSTEMENT DU PETIT ÉCRAN INTERNE**

Vérifier que le système a été bien monté en ouvrant et en fermant l'écran. Contrôler également qu'il n'y a pas de mouvements entre le petit écran et l'écran.

Au cas où le petit écran ne serait pas bien fixé à l'écran, agir à la fois sur les deux leviers de réglage externes en les tournant vers le haut, de façon progressive et sans exagérer. Cela permettra d'augmenter l'ajustement (Fig. 5). L'ajustement maximum s'obtient lorsque les leviers de réglage externes des goupilles sont tournés vers l'extérieur.

### **ATTENTION !!!**

La présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut engendrer des rayures sur les deux surfaces.

Les écrans et les petits écrans internes endommagés par des rayures peuvent réduire la visibilité et doivent donc être remplacés.

Surveiller périodiquement l'ajustement du petit écran interne pour éviter qu'il se déplace ou qu'il provoque des rayures sur les deux surfaces.

Si, pendant l'usage, l'écran du casque s'embue et/ou en cas de formation de condensation dans les zones comprises entre l'écran et le petit écran, vérifier le bon montage et ajustement du système.

Un ajustement excessif ou limité du petit écran peut engendrer une adhérence excessive de celui-ci contre la surface de l'écran et/ou des déformations permanentes de l'écran. Cela empêche d'effectuer n'importe quel type de réglage dans l'avenir.

L'utilisation prolongée dans des conditions climatiques particulières peut réduire les performances du système, provoquant ainsi le ternissement partiel ou la formation de condensation sur le petit écran. Dans ce cas-là, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède.

Des conditions de transpiration / respiration intense, l'emploi dans des conditions atmosphériques particulières (basse température et/ou humidité élevée et/ou écarts de température ou pluie abondante) ainsi que l'emploi intensif et prolongé peuvent entraîner la réduction de l'efficacité du système, provoquant ainsi l'embuage ou la formation de condensation sur le petit écran.

Dans ces cas-là, après l'utilisation, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède. Le même procédé doit être appliqué au casque, qui doit être laissé sécher afin d'éliminer l'humidité, au cas où elle se serait formée suite aux conditions citées ci-dessus.

## **2 DÉMONTAGE**

2.2.1 Démonter l'écran équipé du petit écran.

2.2.2 Étendre l'écran et décrocher le petit écran des goupilles (Fig. 4).

2.2.3 Relâcher l'écran.

## **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Démonter le petit écran interne de l'écran. Nettoyer délicatement avec du savon liquide neutre, en utilisant un chiffon humide et doux. Enlever toute trace de savon à l'eau courante. Laisser sécher le petit écran à l'aide d'un jet d'air sec et tiède. Ne pas frotter. Pour que le petit écran puisse garder ses caractéristiques, laisser sécher le casque après l'emploi dans un endroit ventilé et sec, l'écran ouvert.

Conserver à l'écart de sources de chaleur et dans un endroit sombre. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Le nouveau système exclusif Vision Protection System (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en **LEXAN®** et traitée antifog/anti-rayures, simple et confortable à utiliser : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours citadins.

Le nouveau système d'accrochage permet également de démonter et de monter la visière pare-soleil sans l'emploi d'aucun outil pour les opérations d'entretien et de nettoyage standards.

#### 3.1 Fonctionnement du VPS

Le mécanisme du VPS permet, d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, réduisant ainsi la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis à nouveau rapidement soulevé jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, tourner le curseur vers le haut (Fig. 6 A) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du curseur et du VPS.

Pour activer le VPS, tourner le curseur vers le bas du casque (Fig. 6 B) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du curseur et du VPS.

En plus, le VPS a été conçu pour être démonté du casque de façon simple, rapide et sans outils.

#### Précautions d'emploi

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimum de transmittance lumineuse des écrans supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50% pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque indispensable, l'utilisation de lunettes de soleil, qui déterminent une transmittance résultante largement inférieure à 50%, pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et environnementales avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence dues à la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

#### ATTENTION

- **Le VPS doit être activé/désactivé uniquement un moyen du curseur prévu à cet effet. Ne pas désactiver le VPS manuellement.**
- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS DOIT être désactivé pendant la nuit et/ou en cas de visibilité réduite.

- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques - environnementales et/ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et/ou d'usures anormales de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, se référer à la section correspondante du manuel d'emploi du casque.
- Le traitement antifog/anti-rayures du VPS permet de réduire considérablement le problème de l'embuage. La persistance de conditions météorologiques et/ou ambiantes très critiques peut toutefois entraîner la formation d'embuage et/ou la formation de condensation sur le VPS. Cela réduit la visibilité et/ou la netteté des images : dans ce cas il faut désactiver le VPS.
- En cas de pluie, le contact direct des gouttes d'eau sur le VPS avec traitement antifog/anti-rayures entraîne une réduction rapide de la netteté des images, ce qui réduit la visibilité : dans ce cas il faut désactiver le VPS.
- Le traitement spécial antifog du VPS est généralement sensible aux conditions de température élevée ou aux sources de chaleur. Dans ce cas il peut y avoir des contaminations dues au contact avec d'autres matériaux, ce qui peut être remarqué par la formation d'auroles ou tâches.  
Dans de telles situations (par ex. dans le coffret, dans des journées très chaudes), il est recommandé de vérifier que l'écran n'est pas au contact d'autres matériaux.

### **3.2 INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DU VPS**

- 3.2.1 Pour enlever le système VPS du casque, ouvrir l'écran du casque et baisser le VPS en tournant le curseur latéral vers le bas du casque (Fig. 6 B).
- 3.2.2 Saisir la partie latérale gauche du VPS, puis tirer le VPS vers l'extérieur du casque (Fig. 7).
- 3.2.3 Répéter la même opération sur le côté droit du casque (Fig. 8).

### **3.3 INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU VPS**

- 3.3.1 Pour monter le système VPS à partir du casque, ouvrir l'écran du casque et vérifier que le curseur latéral est positionné vers le bas du casque (Fig. 6 B).
- 3.3.2 Insérer l'extrémité droite du VPS dans le guide latéral droit jusqu'à l'accrochage dans le logement de la calotte (Fig. 8). Répéter la même opération sur le côté gauche (Fig. 7).
- 3.3.3 Vérifier le bon fonctionnement du VPS en tournant le curseur latéral gauche vers le haut (Fig. 6 A) et vers le bas du casque (Fig. 6 B) jusqu'à entendre les déclics de rétention des positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran et/ou du VPS s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.

### **ATTENTION**

- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.

#### 4) WIND PROTECTOR

- 4.1 Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières. La bavette anti-vent (Wind Protector) évite des infiltrations gênantes d'air par dessous le menton.
- 4.2 Voir la Fig. 9 A - 9 E pour le montage et le démontage :  
Insérer les crochets latéraux A dans les logements correspondants B situés sur la mentonnière interne.
- 4.3 Faire coulisser la bavette anti-vent vers l'avant, de sorte que les crochets C s'insèrent dans les logements correspondants D situés sur la mentonnière interne.
- 4.4 Saisissez le rembourrage GAUCHE de la joue et tirez vers l'intérieur du casque pour décrocher le premier bouton de fixation de la structure de la mentonnière (Fig. 9 C).
- 4.5 Décrochez le bouton-pression du protège-nuque de la structure fixée à la calotte externe (fig. 9 D).
- 4.6 Accrochez le bouton-pression gauche du coupe-vent (*Wind Protector*) puis celui du protège-nuque à la structure fixée à la calotte externe (Fig. 9 E) en s'assurant que le trou central de la structure soit libre.
- 4.7 Appuyez sur le rembourrage de la joue au niveau du bouton de fixation situé à l'arrière de celle-ci pour le raccrocher à la structure de la mentonnière (Fig. 9 C).
- 4.8 Effectuez les mêmes opérations sur le côté DROIT du casque.

#### ATTENTION !!!

La bavette anti-vent est facilement amovible. S'assurer que le montage de cet accessoire a été effectué correctement en le tirant doucement vers l'intérieur du casque avec le pouce et l'index. S'il se décroche, répéter les opérations de montage.

#### 5) MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT, AMOVIBLE

*(uniquement pour les versions équipées de partie intérieure amovible)*

Pour enlever et/ou remonter la mousse intérieure de confort, soulever le VPS (Fig. 6 A).

##### 5.1 DÉMONTAGE

- 5.1.1 Ouvrir l'écran et déboucler la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant).
- 5.1.2 Saisir le rembourrage gauche de la mousse de joue et tirer vers l'intérieur du casque pour décrocher les boutons de fixation se trouvant à l'arrière (Fig. 10).
- 5.1.3 Répéter les opérations du point 5.1.2 sur la mousse de joue droite.
- 5.1.4 Ôter la languette de la fermeture éclair de la bavette anti-remous située sur le côté droit du protège nuque et ouvrir la fermeture éclair (Fig. 11).
- 5.1.5 Décrocher l'œillet du protège nuque du châssis fixé à la calotte externe (Fig. 12) sur les deux côtés, puis enlever le protège nuque du casque.

Pour utiliser le casque sans protège nuque, remonter les mousses de joue comme indiqué à la section 5.2 (de 5.2.7 à 5.2.9), puis vérifier le bon réglage de la jugulaire (voir instructions annexes).

- 5.1.6 Décrocher la languette arrière de fixation de gauche du support fixé à la calotte interne en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement la mousse intérieur de confort vers l'intérieur à la hauteur de la nuque (Fig. 13).  
Ensuite, répéter cette opération avec la languette centrale et la languette arrière droite.

- 5.1.7 Saisir la partie avant de gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour ôter la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 14). Ensuite, répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 5.1.8 Enlever complètement la coiffe du casque.

## 5.2 MONTAGE

- 5.2.1 Insérer correctement la coiffe à l'intérieur du casque de sorte qu'elle soit bien appliquée sur le fond.
- 5.2.2 Introduire la languette avant de gauche dans le logement situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement (Fig. 14). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 5.2.3 Introduire les languettes arrière de droite, centrale et de gauche de la coiffe dans les logements du support placé dans la zone de la nuque (Fig. 13). Pour effectuer cette opération, déformer légèrement la bordure de la calotte et pousser les languettes jusqu'à ce qu'elles s'accrochent complètement au support.

**Remarque : vérifier le montage correct de la partie avant de la coiffe en activant / désactivant le VPS, qui doit pouvoir se déplacer aisément. Dans le cas contraire, répéter les opérations 5.1.7 et 5.2.2.**

- 5.2.4 Accrocher la fermeture éclair du protège nuque et la fermer en partant du côté gauche de la bordure de la calotte. Ensuite, insérer la languette de la fermeture éclair dans la bavette anti-remous (Fig. 11).
- 5.2.5 Accrocher l'œillet gauche du protège nuque au châssis fixé à la calotte externe (Fig. 12) et veiller à ce que le trou central du châssis reste libre.
- 5.2.6 Introduire la sangle et la bandelette de gauche de la jugulaire dans la boutonnière de la mousse de joue de gauche.
- 5.2.7 Placer la mousse de joue de gauche contre la mousse de joue intérieure en polystyrène. Pousser le rembourrage de la mousse de joue à la hauteur des boutons de fixation se trouvant au dos pour les accrocher aux logements correspondants (Fig. 10).

Attention : les boutons ne sont accrochés que lorsqu'on entend le déclic.

5.2.8 Vérifier que la sangle sort correctement du rembourrage de la mousse de joue.

5.2.9 Répéter les opérations de 5.2.5 à 5.2.8 sur l'autre côté du casque.

### ATTENTION !!!

- Retirer le rembourrage uniquement pour le nettoyer ou le laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement sa mousse intérieure de confort et ses mousses de joue.
- Vérifier toujours le bon réglage de la jugulaire (voir instructions annexes) en fonction de la présence/absence du protège nuque.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30°C au maximum.
- Rincer à l'eau froide et sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène intérieur est un matériau susceptible de se déformer ayant le but d'absorber les chocs par altération ou destruction partielle.
- Nettoyer en utilisant uniquement un chiffon humide et laisser sécher à température ambiante et à l'abri du soleil.
- Ne pas modifier ni altérer les composants internes en polystyrène.
- Ne jamais utiliser d'outils pour effectuer les opérations ci-dessus.

## 6) CONFIGURATION CASQUE INTÉGRAL (P)

### 6.1 DÉCROCHAGE DE LA MENTONNIÈRE DE PROTECTION

- 6.1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 6.1.2 Saisir le rembourrage gauche de la mousse de joue et tirer vers l'intérieur du casque pour décrocher le premier bouton de fixation depuis le petit châssis de la mentonnière (Fig. 15 A).
- 6.1.3 Appuyer à la fois sur le levier de décrochage A situé sur le petit châssis de la calotte et faire coulisser la mentonnière vers la partie avant du casque (Fig. 15 B). Répéter les mêmes opérations sur le côté droit du casque.
- 6.1.4 Vérifier que l'œillet du protège nuque est bien placé sur le châssis fixé à la calotte externe et réaccrocher les boutons droit et gauche des mousses de joue.

Remarque : pour utiliser le casque dans sa configuration Jet, monter les couvercles latéraux comme indiqué à la section 7 de ces instructions.

#### ATTENTION !!!

- **Ne pas utiliser le casque sans avoir monté la mentonnière de protection ou les couvercles latéraux.**
- **La configuration complète du casque, mentonnière accrochée et écran fermé, offre évidemment le plus haut niveau de protection.**

### 6.2 ACCROCHAGE DE LA MENTONNIÈRE DE PROTECTION

- 6.2.1 Ouvrir complètement l'écran.  
Avant d'accrocher la mentonnière au casque, il faut enlever les COUVERCLES LATÉRAUX comme indiqué à la section 7 (de 7.1.1 à 7.1.4).
- 6.2.2 Placer l'extrémité gauche de la mentonnière à la hauteur de la fente latérale située sur la calotte (Fig. 16 A) ; l'appuyer vers l'intérieur du casque et la faire coulisser vers l'arrière du casque jusqu'à entendre le déclic qui confirme l'accrochage au mécanisme (Fig. 16 B). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.
- 6.2.3 S'assurer que la mentonnière est correctement accrochée sur les deux extrémités en la tirant vers l'extérieur du casque.

## 7) CONFIGURATION CASQUE JET (J)

### 7.1 DÉCROCHAGE DES COUVERCLES LATÉRAUX

- 7.1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 7.1.2 Saisir le rembourrage gauche de la mousse de joue et tirer vers l'intérieur du casque pour décrocher le premier bouton de fixation depuis le petit châssis de la mentonnière (Fig. 15 A).
- 7.1.3 Appuyer à la fois sur le levier de décrochage A (Fig. 15 A) situé sur le petit châssis de la calotte et faire coulisser le couvercle latéral vers la partie avant du casque (Fig. 15 C). Répéter la même opération sur le côté droit du casque.
- 7.1.4 Vérifier que l'œillet du protège nuque est bien placé sur le châssis fixé à la calotte externe et réaccrocher les boutons droit et gauche des mousses de joue.

Remarque : pour utiliser le casque dans sa configuration intégrale, monter la mentonnière de protection comme indiqué à la section 6.2 (de 6.2.1 à 6.2.3) de ces instructions.



## **ATTENTION !!!**

- **Ne pas utiliser le casque sans avoir monté la mentonnière de protection ou les couvercles latéraux.**
- **La configuration complète du casque, mentonnière accrochée et écran fermé, offre évidemment le plus haut niveau de protection.**

### **7.2 ACCROCHAGE DES COUVERCLES LATÉRAUX**

Attention : le couvercle latéral de gauche, identifié à l'intérieur par « L », diffère de celui de droite noté comme « R ».

7.2.1 Ouvrir complètement l'écran.

7.2.2 Placer le couvercle latéral de gauche à la hauteur de la fente latérale située sur la calotte (Fig. 17) ; l'appuyer vers l'intérieur du casque et le faire coulisser vers l'arrière du casque jusqu'à entendre le déclic qui confirme l'accrochage au mécanisme (Fig. 18).

7.2.3 Veiller à ce que le couvercle latéral soit bien accroché en le tirant doucement vers l'extérieur du casque.

Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

## **ATTENTION !**

- **Ne jamais enlever ou modifier d'aucune manière la garniture semi-rigide interne de la mentonnière de protection.**
- **Lorsqu'on utilise le casque sans la mentonnière, installer toujours les couvercles latéraux fournis de série.**
- **En cas de doutes pour ce qui concerne le fonctionnement du mécanisme manuel de décrochage de la mentonnière, s'adresser à un revendeur Nolan.**

### **8) SYSTÈME DE VENTILATION AVANT SUPÉRIEURE (Fig. 19)**

La prise d'air située dans la partie avant de la calotte permet d'acheminer l'air à l'intérieur du casque, quelle que soit la position du VPS (activé-désactivé) :

- A) fermé
- B) ouvert

### **9) SYSTÈME DE VENTILATION SUPÉRIEURE**

Les deux prises d'air supérieures acheminent l'air vers l'intérieur du casque :

- A) fermé
- B) ouvert

### **10) EXTRACTEUR ARRIÈRE (Fig. 20)**

L'extracteur arrière, se trouvant sous le déflecteur, garantit une dissipation optimale de la chaleur.

### **11) SYSTÈME DE VENTILATION MENTONNIÈRE (Fig. 21)**

Le système de ventilation inférieure est commandé par un dispositif pratique et maniable qui, placé dans la partie inférieure de la mentonnière (configuration intégrale) permet d'acheminer l'air directement sur l'écran, limitant l'apparition de buée et la formation de condensation :

- A) fermé
- B) ouvert

### **12) CONFIGURATIONS D'EMPLOI (Fig. 22)**

## **FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.**

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## **SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**

### **• IMPORTANTE!**

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.**

### **• USO DEL CASCO**

- El casco está diseñado específicamente para conducir motos y ciclomotores, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### **• SELECCIÓN DEL CASCO**

#### **Talla:**

- para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### **Descalce:**

- con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

#### Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

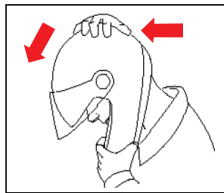
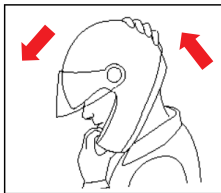
#### • PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

#### • MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



# INSTRUCCIONES DE USO

El casco N71 es un casco integral equipado con mentonera protectora extraíble. Puede usarse en diferentes configuraciones, tal como se indica al final de este apartado.

El uso del casco en la configuración completa (mentonera enganchada y pantalla cerrada) ofrece indiscutiblemente el nivel de protección más alto

## 1) SISTEMA DEL MECANISMO DE LA PANTALLA

### 1 DESMONTAJE

1.1.1 Abra completamente la pantalla.

1.1.2 Mantenga apretado el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A) y deslícela hacia delante hasta oír el clic (Fig. 1).

1.1.3 Desprenda los enganches de la pantalla (B1 y B2) de sus alojamientos (Fig. 2).

1.1.4 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

### 2 MONTAJE

1.2.1 Ponga la pantalla en posición abierta colocando los enganches de la pantalla (B1 y B2) de forma que coincidan con sus respectivos alojamientos presentes en el mecanismo (Fig. 2).

1.2.2 Introduzca el enganche B1 en su alojamiento correspondiente y presione sobre el enganche B2 de la pantalla contra la calota.

1.2.3 Deslice la pantalla hacia atrás accionando el sistema de bloqueo de la pantalla.

1.2.4 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

### ¡ATENCIÓN!

- Después de cada operación de desmontaje y montaje de los distintos componentes, compruebe el correcto funcionamiento del mecanismo de la pantalla, abriéndola y cerrándola; si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- No quite de la calota los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

## 2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

El innovador NFRS PLUS combate eficazmente el empañamiento y la aparición de vaho en la pantalla, garantizando un amplio campo visual, tanto superior como lateral.

### 1 MONTAJE DE LA PANTALLITA INTERNA

2.1.1 Desmonte la pantalla.

2.1.2 Asegúrese de que la superficie interna de la pantalla esté limpia y compruebe que las palancas externas de regulación de los pivotes estén colocadas hacia el interior.

2.1.3 Cuando proceda, retire la película de protección de la pantallita interna del lado que entrará en contacto con la pantalla.

2.1.4 Apoye un lado de la pantallita interna en uno de los dos pivotes de la pantalla y sosténgalo en esa posición (Fig. 3).

2.1.5 Extienda la pantalla y encaje en el otro pivote el lado opuesto de la pantallita interna (Fig. 4).

2.1.6 Suelte la pantalla.

2.1.7 Retire la segunda película de protección de la pantallita interna y compruebe que todo el perfil de la pantallita se adhiera a la pantalla.

2.1.8 Monte la pantalla en el casco.

## **COMPROBACIÓN Y REGULACIÓN DE LA TENSION DE LA PANTALLITA INTERNA**

Asegúrese de que el sistema esté correctamente montado abriendo y cerrando la pantalla y comprobando que no se produzca ningún movimiento entre la pantallita y la pantalla.

En caso de que la pantallita no estuviese correctamente fijada a la pantalla, accione simultáneamente las dos palancas externas de regulación haciéndolas girar hacia arriba, de forma progresiva y sin excederse, para aumentar la tensión (Fig. 5). La tensión máxima se obtiene cuando las palancas externas de regulación de los pivotes se encuentran hacia el exterior.

### **¡ATENCIÓN!**

La presencia de polvo entre las dos pantallas puede producir rayas en ambas superficies. Las pantallas y pantallitas internas con rayas pueden reducir la visibilidad y deben ser sustituidas.

Compruebe periódicamente que la tensión de la pantallita interna sea la adecuada para evitar que se mueva y pueda causar rayas en ambas superficies.

Si durante el uso se produjese empañamiento de la pantalla del casco y/o formación de vaho en zonas comprendidas entre la pantalla y la pantallita, compruebe que el montaje y la tensión del sistema sean correctos.

Una tensión excesiva y prematura de la pantallita puede determinar una adherencia excesiva de esta última a la superficie de la pantalla y/o deformaciones permanentes de la misma y, en consecuencia, la imposibilidad de efectuar regulaciones sucesivas correctamente.

La utilización prolongada en determinadas condiciones climáticas puede reducir la eficiencia del sistema produciendo empañamiento parcial o formación de vaho en la pantallita. En ese caso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantallita de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado.

Las situaciones de sudoración/respiración intensa, la utilización en determinadas condiciones climáticas (bajas temperaturas y/o humedad alta y/u oscilaciones de temperatura o lluvia abundante) y el uso intensivo y prolongado pueden reducir la eficiencia del sistema causando empañamiento o formación de vaho en la pantallita.

En estas situaciones, después del uso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantallita de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado. Realice la misma operación para el casco. Déjelo secar para eliminar la humedad que pueda haberse formado en su interior debido a las condiciones anteriormente descritas.

## **2 DESMONTAJE**

2.2.1 Desmonte la pantalla junto con la pantallita.

2.2.2 Extienda la pantalla y desenganche la pantallita de los pivotes (Fig. 4).

2.2.3 Suelte la pantalla.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

Desmonte la pantallita interna de la pantalla. Con un paño húmedo y suave, límpiela con cuidado con jabón neutro líquido. Retire todos los restos de jabón con agua corriente. Deje que la pantallita se seque con aire seco y templado, sin frotar. Para conservar las características de la pantallita a lo largo del tiempo, deje secar el casco, después de cada uso, en un lugar ventilado y seco con la pantalla abierta.

Manténgalo alejado de fuentes de calor y consérvelo en un lugar oscuro. No utilice disolventes ni productos químicos.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El nuevo y exclusivo Vision Protection System (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada de **LEXAN®** con tratamiento antifog/antiscratch, simple y cómoda de usar: basta con bajarla para que esté activa o levantarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, tanto en largos tramos extraurbanos como en breves recorridos por la ciudad. Su innovador sistema de enganche permite, además, montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas durante las normales operaciones de mantenimiento y limpieza.

#### 3.1 Funcionamiento del VPS

El mecanismo VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a levantar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, gire el cursor hacia arriba (Fig. 6 A) hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

Para activar el VPS, gire el cursor hacia la parte inferior del casco (Fig. 6 B) hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

El VPS ha sido diseñado para ser desmontado del casco de manera simple, rápida y sin necesidad de usar herramientas.

#### Precauciones de uso

La normativa de homologación actual (ECE22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que sea muy frecuente, por no decir casi obligatoria, la utilización de gafas de sol (que determinan una transmitancia resultante considerablemente inferior al 50%) durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz particulares; por ejemplo, con fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad y/o incidencia de los rayos solares. El uso de gafas tiene como objetivo reducir el cansancio ocular en recorridos prolongados o reducir el riesgo de deslumbramiento directo respecto del uso de pantallas homologadas. No obstante, el uso de gafas de sol tiende a dificultar las posibles maniobras de emergencia como consecuencia de la necesidad de restaurar rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinas variaciones de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento, en el caso del VPS, dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

#### ATENCIÓN

- **El VPS debe ser activado/desactivado utilizándose únicamente el cursor correspondiente; no desactive el VPS operando directamente sobre él.**
- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales anteriormente descritas.
- El VPS se DEBE desactivar de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.

- Recomendamos que utilice el VPS única y exclusivamente en combinación con la pantalla de serie homologada, ya que ofrece un valor de transmitancia luminosa superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente, de modo que mediante la activación del VPS no se produzcan rayas y/o deterioros anómalos del mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente en el manual de uso del casco.
- El tratamiento antifog/antiscratch del VPS permite reducir notablemente el problema del empañamiento. La persistencia de condiciones meteorológicas y/o ambientales especialmente críticas puede sin embargo causar empañamiento y/o formación de vaho en el VPS con la consecuente reducción de la visibilidad y/o de la nitidez de las imágenes: en tal caso, el VPS debe ser desactivado.
- Con lluvia, el contacto directo de las gotas de agua con el VPS con tratamiento antifog/antiscratch causa una rápida reducción de la nitidez de las imágenes con una consecuente escasa visibilidad: en tal caso, el VPS debe ser desactivado.
- El especial tratamiento antifog del VPS es, en general, sensible a las condiciones de temperatura elevada o las fuentes de calor. En ese caso, pueden ocasionarse contaminaciones causadas por el contacto con otros materiales, dando lugar a la formación de halos o manchas.  
En dichas situaciones (por ejemplo, en la maleta de la moto en días muy calurosos), asegúrese de que la pantalla no entre en contacto con otros materiales.

## **3.2 INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL VPS**

- 3.2.1 Para retirar el sistema VPS del casco, abra la pantalla del casco y baje el VPS girando el cursor lateral hacia la parte inferior del casco (Fig. 6 B).
- 3.2.2 Agarre la parte lateral izquierda del VPS y tire del VPS hacia el exterior del casco (Fig. 7).
- 3.2.3 Repita la misma operación en el lado derecho del casco (Fig. 8).

## **3.3 INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL VPS**

- 3.3.1 Para montar el sistema VPS en el casco, abra la pantalla del casco y compruebe que el cursor lateral esté orientado hacia la parte inferior del casco (Fig. 6 B).
- 3.3.2 Inserte el extremo derecho del VPS en la guía lateral derecha hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig. 8). Repita la misma operación en el lado izquierdo (Fig. 7).
- 3.3.3 Compruebe el correcto funcionamiento del VPS girando el cursor lateral izquierdo hacia la parte superior (Fig. 6 A) e inferior del casco (Fig. 6 B) hasta oír los clics de enganche de las posiciones correspondientes. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla y/o del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.

## **ATENCIÓN**

- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo tanto se debe utilizar sólo cuando la pantalla del casco está bajada.

#### 4) WIND PROTECTOR

- 4.1 Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso. El deflector de barbilla (Wind Protector) evita infiltraciones molestas de aire desde la parte inferior del mentón.
- 4.2 Véase Fig. 9 A - 9 E para el montaje y el desmontaje:  
Inserte los enganches laterales A en sus alojamientos respectivos B presentes en la mentonera interna.
- 4.3 Deslice el deflector de barbilla hacia delante hasta que los enganches C queden enganchados en sus alojamientos respectivos D presentes en la mentonera interna.
- 4.4 Sujetar el relleno IZQ de la almohadilla y tirar hacia el interior del casco hasta desenganchar el primer botón de fijación de la estructura de la mentonera (Fig. 9 C).
- 4.5 Desenganchar el broche del protector de la nuca fijado a la calota externa (fig. 9 D).
- 4.6 Enganchar el broche izquierdo del protector de barbilla ( Wind Protector ) y a continuación volver a enganchar el broche del protector de la nuca a la estructura de fijación de la calota externa (Fig.9E). Comprobar que el orificio central de la estructura quede libre.
- 4.7 Presionar el relleno de la almohadilla en el punto del botón de fijación hasta engancharlo a la estructura de la mentonera. (Fig. 9 C).
- 4.8 Ejecutar las mismas operaciones en el lado DER del casco.

#### ¡ATENCIÓN!

El deflector de barbilla es fácilmente extraíble. Para comprobar que este accesorio esté montado de forma correcta, tire de él con cuidado hacia el interior del casco con el pulgar y el índice. Si el deflector se quita, repita las operaciones de montaje.

#### 5) ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT EXTRAÍBLE

*(sólo para las versiones equipadas con acolchado interior extraíble)*

Para quitar y/o volver a montar el acolchado interior de confort, levante el VPS (Fig. 6A).

##### 5.1 DESMONTAJE

- 5.1.1 Abra la pantalla y desabroche la correa de sujeción (véanse instrucciones correspondientes).
- 5.1.2 Agarre el acolchado izquierdo de la almohadilla lateral y tire hacia el interior del casco para desenganchar los botones de fijación ubicados en la parte trasera (Fig. 10).
- 5.1.3 Repita las operaciones 5.1.2 en la almohadilla lateral derecha.
- 5.1.4 Extraiga la lengüeta de la cremallera del elástico antiondeo que se encuentra en el lado derecho del protector cervical y abra la cremallera (Fig. 11).
- 5.1.5 Desenganche el ojal del protector cervical del bastidor fijado a la calota externa (Fig. 12) en ambos lados y, a continuación, quite el protector cervical del casco.

Para utilizar el casco sin protector cervical, vuelva a montar las almohadillas laterales tal como se explica en el apartado 5.2 (operaciones de 5.2.7 a 5.2.9) y compruebe que la correa de sujeción se encuentre correctamente ajustada (véanse instrucciones adjuntas).

- 5.1.6 Desenganche la lengüeta trasera de sujeción izquierda del soporte fijado a la calota interna, deformando ligeramente la junta del borde de la calota y tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior, a la altura de la nuca (Fig. 13).  
A continuación, repita la operación con las lengüetas central y trasera derecha.
- 5.1.7 Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire hacia arriba para soltar la lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliéster (Fig. 14) y, a continuación, repita la operación también con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 5.1.8 Retire completamente el acolchado interior del casco.



## 5.2 MONTAJE

- 5.2.1 Introduzca correctamente el acolchado interior dentro del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 5.2.2 Introduzca la lengüeta frontal izquierda en el alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada (Fig. 14). Repita la operación con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 5.2.3 Inserte la lengüeta trasera derecha, central e izquierda del acolchado interior en los alojamientos correspondientes del soporte situado en la zona de la nuca (Fig. 13). Para realizar esta operación, deforme ligeramente la junta del borde de la calota y empuje las lengüetas hasta engancharlas completamente al soporte.

**Nota: Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior activando/desactivando el VPS, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 5.1.7 y 5.2.2.**

- 5.2.4 Enganche la cremallera del protector cervical y ciérrela partiendo del lado izquierdo de la junta de la calota. Luego inserte la lengüeta de la cremallera en el elástico antiondeo correspondiente (Fig. 11).
- 5.2.5 Enganche el ojal izquierdo del protector cervical en el bastidor fijado a la calota externa (Fig. 12), comprobando que el orificio central del susodicho bastidor quede libre.
- 5.2.6 Introduzca la correa y la tira de sujeción izquierda en la presilla presente en la almohadilla lateral izquierda.
- 5.2.7 Coloque la almohadilla lateral izquierda contra la almohadilla lateral interior de poliestireno y presione los botones de fijación del acolchado de la almohadilla, situados en la parte trasera, para engancharlos en los alojamientos correspondientes (Fig. 10).

Atención: los botones quedan realmente abrochados sólo cuando se oye un clic.

- 5.2.8 Compruebe que la correa salga bien del acolchado de la almohadilla lateral.

- 5.2.9 Repita las operaciones de 5.2.5 a 5.2.8 en el otro lado del casco.

### ¡ATENCIÓN!

- Saque el acolchado sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente el acolchado interior de confort y las almohadillas laterales.
- Compruebe siempre que la correa de sujeción esté correctamente ajustada (véanse instrucciones adjuntas), en función de si se encuentra o no instalado el protector cervical.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30°C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- El acolchado interior de confort en ningún caso se debe lavar en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es la de absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- Limpie utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno.
- Para efectuar las operaciones anteriormente descritas nunca use herramientas ni utensilios.

## 6) CASCO EN CONFIGURACIÓN INTEGRAL (P)

### 6.1 DESENGANCHE DE LA MENTONERA PROTECTORA

- 6.1.1 Abra completamente la pantalla.
- 6.1.2 Agarre el acolchado izquierdo de la almohadilla lateral y tire hacia el interior del casco para desenganchar el primer botón de fijación del pequeño bastidor de la mentonera (Fig. 15 A).
- 6.1.3 Presione la palanca de desbloqueo A que se encuentra en el pequeño bastidor de la calota y, al mismo tiempo, deslice la mentonera hacia la parte delantera del casco (Fig. 15 B). Efectúe las mismas operaciones en el lado derecho del casco.
- 6.1.4 Compruebe que el ojal del protector cervical esté correctamente colocado en el bastidor fijado a la calota externa y vuelva a enganchar los botones derecho e izquierdo de las almohadillas laterales.

NOTA: Para utilizar el casco en configuración jet, monte las tapas laterales tal como se explica en el apartado 7) del presente manual de instrucciones.

### **¡ATENCIÓN!**

- **No utilice el casco sin haber montado la mentonera protectora y las tapas laterales.**
- **El uso del casco en la configuración completa (mentonera enganchada y pantalla cerrada) ofrece indiscutiblemente el nivel de protección más alto.**

## **6.2 ENGANCHE DE LA MENTONERA PROTECTORA**

- 6.2.1 Abra completamente la pantalla.  
Antes de enganchar la mentonera al casco, quite las TAPAS LATERALES tal como se explica en el apartado 7 (operaciones de 7.1.1 a 7.1.4).
- 6.2.2 Coloque el extremo izquierdo de la mentonera de modo que coincida con la ranura lateral presente en la calota (Fig. 16 A); empújelo hacia el interior del casco y deslícelo hacia la parte trasera del casco hasta oír el clic que confirma que ha quedado enganchada al mecanismo (Fig. 16 B). Efectúe la misma operación en el lado derecho del casco.
- 6.2.3 Compruebe que la mentonera esté correctamente enganchada en ambos extremos tirando de ella hacia el exterior del casco.

## **7) CASCO EN CONFIGURACIÓN JET (J)**

### **7.1 DESENGANCHE DE LAS TAPAS LATERALES**

- 7.1.1 Abra completamente la pantalla.
- 7.1.2 Agarre el acolchado izquierdo de la almohadilla lateral y tire hacia el interior del casco para desenganchar el primer botón de fijación del pequeño bastidor de la mentonera (Fig. 15 A).
- 7.1.3 Presione la palanca de desbloqueo A (Fig. 15 A) que se encuentra en el pequeño bastidor de la calota y, al mismo tiempo, deslice la tapa lateral hacia la parte delantera del casco (Fig. 15 C).  
Efectúe la misma operación en el lado derecho del casco.
- 7.1.4 Compruebe que el ojal del protector cervical esté correctamente colocado en el bastidor fijado a la calota externa y vuelva a enganchar los botones derecho e izquierdo de las almohadillas laterales.

NOTA: Para utilizar el casco en configuración integral, monte la mentonera protectora tal como se explica en el apartado 6.2 (operaciones de 6.2.1 a 6.2.3) del presente manual de instrucciones.

## **¡ATENCIÓN!**

- **No utilice el casco sin haber montado la mentonera protectora y las tapas laterales.**
- **El uso del casco en la configuración completa (mentonera enganchada y pantalla cerrada) ofrece indiscutiblemente el nivel de protección más alto.**

### **7.2 ENGANCHE DE LAS TAPAS LATERALES**

Atención: la tapa lateral izquierda, identificada en su interior con la letra "L", es distinta de la derecha, identificada con la "R".

7.2.1 Abra completamente la pantalla.

7.2.2 Coloque la tapa lateral izquierda de modo que coincida con la ranura lateral presente en la calota (Fig. 17); empújela hacia el interior del casco y deslícela hacia la parte trasera del casco hasta oír el clic que confirma que ha quedado enganchada al mecanismo (Fig. 18).

7.2.3 Asegúrese de que la tapa lateral esté correctamente enganchada tirando ligeramente de ella hacia el exterior del casco.

Efectúe la misma operación en el lado derecho del casco.

## **¡ATENCIÓN!**

- **No quite de ningún modo ni por ningún motivo el acolchado interior semirrígido de la mentonera protectora.**
- **Cuando se utiliza el casco sin mentonera, monte siempre las tapas laterales suministradas de serie.**
- **Si tiene dudas sobre el funcionamiento del mecanismo manual de desenganche de la mentonera, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.**

### **8) SISTEMA DE VENTILACIÓN FRONTAL SUPERIOR (Fig. 19)**

La entrada de aire situada en la parte frontal de la calota permite canalizar el aire hacia el interior del casco independientemente de la posición del VPS (activado o desactivado):

- A) cerrado
- B) abierto

### **9) SISTEMA DE VENTILACIÓN SUPERIOR**

Las dos entradas de aire superiores canalizan el aire hacia el interior del casco:

- A) cerrado
- B) abierto

### **10) EXTRACTOR TRASERO (Fig. 20)**

El extractor trasero, situado debajo del spoiler, garantiza una óptima disipación del calor.

### **11) SISTEMA DE VENTILACIÓN DE LA MENTONERA (Fig. 21)**

El sistema de ventilación inferior se acciona mediante un práctico y cómodo dispositivo que está ubicado en la parte inferior de la mentonera (configuración integral) y que permite canalizar el aire directamente sobre la pantalla, limitando el empañamiento y la formación de vaho:

- A) cerrado
- B) abierto

### **12) CONFIGURACIONES DE USO (Fig. 22)**

## **OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.**

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

## **SEGURANÇA e NORMAS DE USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.**

### **• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE**

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso não garante a mesma protecção para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmita de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### **• ESCOLHA DO CAPACETE**

#### **Medida:**

- para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante contemporaneamente um bom comfort.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

**Descalçamento:**

- com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

**Sistema de retenção:**

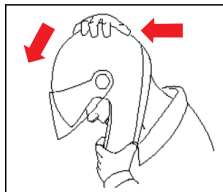
- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

**• VISEIRA**

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deveser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

**• MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

**Fig. A**

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O capacete N 71 é um capacete integral equipado com protector de queixo amovível. Ele pode ser utilizado em diferentes configurações conforme indicado no final do parágrafo.

A utilização do capacete na configuração completa, (protector de queixo engatado e viseira fechada), oferece, obviamente, o mais elevado nível de protecção

## 1) SISTEMA MECANISMO VISEIRA

### 1 DESMONTAGEM

1.1.1 Abra completamente a viseira.

1.1.2 Mantendo pressionada a tecla de desbloqueio da viseira (A) deslize a viseira para a frente até o disparo (Fig. 1).

1.1.3 Libere os ganchos da viseira (B1 e B2) da sua sede (Fig. 2).

1.1.4 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

### 2 MONTAGEM

1.2.1 Coloque a viseira em posição aberta posicionando os ganchos da viseira (B1 e B2) em correspondência das sedes apropriadas encontradas no mecanismo da viseira (Fig. 2).

1.2.2 Introduza o gancho B1 na sede apropriada e pressione a viseira contra a calote em correspondência do gancho B2.

1.2.3 Faça a viseira deslizar para trás fazendo disparar o seu sistema de bloqueio.

1.2.4 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

### ATENÇÃO!

- Depois de cada operação de desmontagem e montagem das várias peças, controle o correcto funcionamento do mecanismo da viseira abrindo-a e fechando-a; se for necessário, repita as operações acima descritas.
- Não retire os mecanismos de abertura e fechamento da viseira da calote.
- Se os mecanismos de abertura e fechamento da viseira apresentarem falhas ou danificações, contacte um revendedor autorizado da Nolan.

## 2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

O inovador NFRS PLUS contrasta com muita eficiência o embaciamento e a condensação de humidade na viseira, garantido uma ampla extensão visual tanto superior quanto lateral.

### 1 MONTAGEM DA PEQUENA VISEIRA INTERNA

2.1.1 Desmonte a viseira.

2.1.2 Certifique-se que a superfície interna da viseira esteja limpa e se suas alavancas externas de ajuste dos pinos estão colocadas para dentro.

2.1.3 Se existente, remova o filme de protecção da pequena viseira interna do lado em contacto com a viseira.

2.1.4 Encoste um lado da pequena viseira interna em um dos dois pinos da viseira e mantenha-o nesta posição (Fig. 3).

2.1.5 Alargue a viseira e encaixe o segundo lado da pequena viseira interna no outro pino (Fig. 4).

2.1.6 Solte a viseira.

2.1.7 Remova o segundo filme de protecção da pequena viseira interna e controle que todo o perfil da pequena viseira esteja aderente à viseira.

2.1.8 Monte a viseira no capacete.

### **VERIFICAÇÃO E AJUSTE DA TENSÃO DA PEQUENA VISEIRA INTERNA**

Verifique a correcta montagem do sistema abrindo e fechando a viseira e controlando se que não haja movimento relativo entre a pequena viseira e a viseira.

Caso a pequena viseira não esteja bem fixa à viseira, aja simultaneamente em ambas as alavancas externas de ajuste virando-as para cima, de modo gradual e sem exceder, para aumentar a tensão (Fig. 5). Será possível obter a máxima tensão quando as alavancas externas de ajuste dos pinos estiverem colocadas para fora.

### **ATENÇÃO!!!**

A presença eventual de pó entre as duas viseiras poderá produzir riscos em ambas as superfícies.

Viseiras e pequenas viseiras internas danificadas por riscos podem reduzir a visibilidade e devem ser substituídas.

Verifique periodicamente a tensão correcta da pequena viseira interna para evitar que esta se mova e possa causar riscos em ambas as superfícies.

Se durante o uso se verificarem fenómenos de embaciamento da viseira do capacete e/ou formação de condensação nas zonas compreendidas entre a viseira e a pequena viseira, verifique a correcta montagem e a tensão do sistema.

Uma tensão excessiva e prematura da pequena viseira, pode determinar uma excessiva aderência dessa última contra a superfície da viseira e/ou deformações permanentes da mesma, com conseguinte impossibilidade de efectuar correctamente sucessivos ajustes. Utilizações prolongadas em condições climáticas especiais podem reduzir a eficácia do sistema, determinando parcial embaciamento ou formação de condensação na pequena viseira. Neste caso, para restabelecer a eficácia do sistema, retire a pequena viseira da viseira do capacete e seque-a com ar seco e morno.

Em situações de intensa transpiração / respiração, a utilização em condições climáticas particulares (baixas temperaturas e/ou humidade elevada e/ou alterações repentinas da temperatura ou chuva abundante) e a utilização intensa e prolongada podem determinar a redução da eficácia do sistema, causando o embaciamento ou a formação de condensação na pequena viseira.

Nestas situações, após a utilização, para restabelecer a eficácia do sistema, remova a pequena viseira da viseira do capacete e seque-a com ar seco e morno. O mesmo procedimento deverá ser efectuado para o capacete, que deve ser seco para eliminar a eventual humidade criada no seu interior devido às situações acima descritas.

## **2 DESMONTAGEM**

2.2.1 Desmonte a viseira equipada com a pequena viseira.

2.2.2 Alargue a viseira e desengate a pequena viseira dos pinos (Fig. 4).

2.2.3 Solte a viseira.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desmonte a pequena viseira interna da viseira. Utilize um pano húmido e macio e limpe-a delicadamente com sabão neutro líquido. Remova todo o sabão debaixo de água corrente. Deixe secar a pequena viseira com ar seco e morno sem esfregar. Para manter as características da pequena viseira inalteradas com o passar do tempo, deixe o capacete secar após a utilização, em lugar arejado e seco com a viseira aberta.

Mantenha longe de fontes de calor e guarde em local escuro. Não utilize solventes ou produtos químicos.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

O novo e exclusivo Vision Protection System (VPS) interno é uma protecção pára-sol estampada em **LEXAN**® com tratamento antifog/antiscratch, simples e prática de utilizar: basta abaixá-la para sua activação ou levantá-la para sua exclusão do campo visual. É útil em todas as situações, nas estradas extraurbanas ou pequenos percursos da cidade.

Além disso, o sistema inovador de engate permite desmontar e montar a protecção pára-sol sem o auxílio de ferramentas para as operações habituais de manutenção e limpeza.

#### 3.1 Funcionamento do VPS

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, activar a protecção pára-sol abaixando-a até ocupar parcialmente o campo visual da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. A qualquer momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

Para desactivar o VPS vire o cursor para a parte superior do capacete (Fig. 6 A) até ouvir o disparo que confirma o correcto posicionamento do cursor e do VPS.

Para activar o VPS vire o cursor para a parte inferior do capacete (Fig. 6 B) até ouvir o disparo que confirma o correcto posicionamento do cursor e do VPS.

Além disso, o VPS foi concebido para ser desmontado do capacete de uma maneira simples, rápida e sem precisar utilizar utensílios.

#### Precauções de uso

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras ultrapassem 80% durante a condução nocturna, e de qualquer maneira, além de 50% durante a condução diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol - que determinam uma transmitância muito inferior a 50% - durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo, com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo em relação apenas à utilização de viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente dificultosas as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento, no caso do VPS, essas manobras serão simplificadas.



## ATENÇÃO

- **O VPS só deve ser activado/desactivado ao utilizar o apropriado cursor; não desactive o VPS manuseando-o directamente.**
  - O VPS só pode ser activado de dia e dentro das condições ambientais acima descritas.
  - O VPS DEVE ser desactivado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
  - Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas - ambientais e/ou às recomendações de utilização acima descritas.
  - Aconselhamos utilizar o VPS só e exclusivamente em combinação com a viseira de série homologada, isto é, com um valor de transmitância superior a 80%.
  - O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece.
  - Verifique que o VPS esteja limpo e funcionando correctamente de modo que ao activar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
  - Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira, veja a secção apropriada do manual de utilização do capacete.
  - O tratamento antifog/antiscratch do VPS permite reduzir notavelmente o problema do embaciamento. O perdurar de condições meteorológicas e/ou ambientais particularmente críticas podem, todavia, causar o aparecimento de embaciamento e/ou determinar a formação de condensação no VPS, com conseqüente redução da visibilidade e/ou da nitidez das imagens: nesse caso, o VPS deve ser desactivado.
  - Em caso de chuva, o contacto directo das gotas de água contra o VPS com tratamento antifog/antiscratch determina uma rápida diminuição da nitidez das imagens, e por conseguinte, uma escassa visibilidade: nesse caso, o VPS deve ser desactivado.
  - O tratamento especial antifog do VPS é, em geral, sensível às condições de temperatura elevada ou às fontes de calor. Neste caso, podem verificar-se contaminações causadas pelo contacto com outros materiais, identificáveis com a formação de halos ou manchas.
- Aconselhamos, nestas situações (p. ex. no porta bagagem em dias muito quentes), se certificar de que a viseira não fique em contacto com outros materiais.

## 3.2 INSTRUÇÕES DE DESMONTAGEM DO VPS

- 3.2.1 Para retirar o sistema VPS do capacete, abra a viseira do capacete e baixe o VPS, virando o cursor lateral para a parte inferior do capacete (Fig. 6 B).
- 3.2.2 Segure a parte lateral Esq. do VPS e puxe-o para fora do capacete (Fig. 7).
- 3.2.3 Repita a mesma operação no lado direito do capacete (Fig. 8).

## 3.3 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO VPS

- 3.3.1 Para montar o sistema VPS do capacete, abra a viseira do capacete e verifique que o cursor lateral esteja posicionado para a parte inferior do capacete (Fig. 6 B).
- 3.3.2 Introduza a extremidade Dir. do VPS na guia lateral Dir. até o engate na sede da calote (Fig.8). Repita a mesma operação no lado Esq. (Fig. 7).
- 3.3.3 Verifique o correcto funcionamento do VPS virando o cursor lateral Esq. para a parte superior (Fig.6 A) e para a parte inferior do capacete (Fig. 6 B) até ouvir os disparos de retenção das respectivas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.

- Se os mecanismos de abertura e fechamento da viseira e/ou do VPS apresentarem falhas ou danificações, contacte um revendedor autorizado da Nolan.
- Não utilize o capacete sem ter montado o VPS correctamente.

## **ATENÇÃO**

- O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece, portanto, ele só deve ser utilizado quando a viseira do capacete estiver abaixada.

### **4) WIND PROTECTOR**

- 4.1 Este acessório permite melhorar os rendimentos do capacete em condições particulares de utilização. O pára-vento (Wind Protector) evita desagradáveis infiltrações de ar por debaixo do queixo.
- 4.2 Veja a Fig. 9 A - 9 E para a montagem e a desmontagem:  
Introduza os ganchos laterais A nas respectivas sedes B presentes no protector de queixo interno.
- 4.3 Deslize o pára-vento para a frente, fazendo que os ganchos C se engatem nas respectivas sedes D presentes no protector de queixo interno.
- 4.4 Segurar o forro ESQ do protector da face e puxar para dentro do capacete, para soltar o primeiro botão de fixação da estrutura da protecção do queixo (Fig. 9 C).
- 4.5 Soltar o anel do protector da nuca da estrutura fixada à calota externa (fig. 9 D).
- 4.6 Prender o anel esquerdo do pára-brisas (Wind Protector ) e sucessivamente o anel do protector da nuca à estrutura fixada na calota externa (Fig.9E) certificando-se de que o furo central da estrutura permaneça livre.
- 4.7 Premir o forro do protector da face em correspondência do botão de fixação colocado na parte posterior do mesmo elemento, para prendê-lo novamente à estrutura da protecção do queixo (Fig. 9 C).
- 4.8 Realizar essas mesmas operações do lado DIR do capacete.

## **ATENÇÃO!!!**

O acessório pára-vento é facilmente amovível. A correcta montagem desse acessório pode ser verificada puxando-o delicadamente, com o polegar e indicador, para dentro do capacete. Se o acessório sair, repita as operações de montagem.

### **5) FORRO DE CONFORTO INTERNO AMOVÍVEL** *(só para versões equipadas com interior amovível)*

Levante o VPS (Fig.6A) para retirar e/ou montar novamente o forro interno de conforto.

#### **5.1 DESMONTAGEM**

- 5.1.1 Abra a viseira e desaperte o francalete (veja instruções relativas).
  - 5.1.2 Segure o forro Esq. do protector do maxilar e puxe para dentro do capacete para desengatar os botões de fixação posicionados na parte traseira (Fig. 10).
  - 5.1.3 Repita as operações 5.1.2 no protector do maxilar Dir.
  - 5.1.4 Retire a lingueta do fecho de correr do elástico anti-vento presente no lado direito da protecção de pescoço e abra o fecho de correr (Fig. 11).
  - 5.1.5 Desengate o botão da protecção de pescoço da armação fixada na calote externa (Fig.12), em ambos os lados, e depois remova a protecção de pescoço do capacete.
- Para utilizar o capacete sem a protecção de pescoço, monte novamente os protectores do maxilar conforme explicado no parágrafo 5.2 (operações de 5.2.7 a 5.2.9) e verifique o ajuste correcto do francalete (veja instruções em anexo).

- 5.1.6 Desengate a lingueta traseira de fixação esquerda do suporte fixado na calote interna, deformando levemente a guarnição da borda da calote e puxando levemente o forro de conforto para dentro, em correspondência da nuca (Fig. 13).  
Sucessivamente repita a operação também com a lingueta central e com a lingueta traseira direita.
- 5.1.7 Segure a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para retirar a lingueta da touca do suporte fixado à calote interna em poliestireno (Fig. 14), a seguir, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 5.1.8 Retire completamente a touca do capacete.

## 5.2 MONTAGEM

- 5.2.1 Introduza correctamente a touca dentro do capacete estendendo-a bem no fundo.
- 5.2.2 Introduza a lingueta frontal esquerda na sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta se engate completamente (Fig. 14). Ademais, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 5.2.3 Introduza as linguetas traseiras direita, central e esquerda da touca nas respectivas sedes do suporte posicionado na zona da nuca (Fig. 13). Para efectuar esta operação, deforme levemente a guarnição da borda da calote e empurre as linguetas até que se engatem completamente ao suporte.

### **N. B: Verifique a correcta montagem da zona frontal da touca activando / desactivando o VPS cujo movimento deve ser livre. Em caso contrário, repita as operações 5.1.7 e 5.2.2.**

- 5.2.4 Engate o fecho de correr da protecção de pescoço e feche-o começando do lado esquerdo da guarnição da calote. Depois, introduza a lingueta do fecho de correr no apropriado elástico anti-vento (Fig. 11).
- 5.2.5 Engate o botão esquerdo da protecção de pescoço à armação fixada à calote externa (Fig. 12), verificando que o furo central da armação fique livre.
- 5.2.6 Introduza a fita e a faixa esquerda do francalete na aba presente no protector do maxilar esquerdo.
- 5.2.7 Posicione o protector do maxilar esquerdo contra o protector do maxilar interno em poliestireno e pressione o forro deste em correspondência dos botões de fixação posicionados na sua parte traseira, para engatá-los às respectivas sedes (Fig. 10).  
Atenção: os botões estarão engatados somente quando ouvir o disparo.
- 5.2.8 Verifique que a correia saia bem do forro do protector do maxilar.
- 5.2.9 Repita as operações de 5.2.5 a 5.2.8 no outro lado do capacete.

### **ATENÇÃO!!!**

- Retire o forro só quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter remontado completa e correctamente o seu forro interno de conforto e os seus protectores de maxilar.
- Verifique sempre o ajuste correcto do francalete (veja as instruções em anexo) em função da presença ou não da protecção de pescoço.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágue com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro de conforto interno na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Limpe utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.

- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## **6) CAPACETE NA CONFIGURAÇÃO INTEGRAL (P)**

### **6.1 DESENGATE DO PROTECTOR DE QUEIXO**

6.1.1 Abra completamente a viseira.

6.1.2 Segure o forro Esq. do protector do maxilar e puxe para dentro do capacete para desengatar o primeiro botão de fixação do caixilho do protector de queixo (Fig. 15 A).

6.1.3 Pressione a alavanca de desengate A presente no caixilho da calote e simultaneamente faça o protector de queixo deslizar para a parte dianteira do capacete (Fig. 15 B). Efectue as mesmas operações no lado Dir. do capacete.

6.1.4 Controle que o botão da protecção de pescoço esteja correctamente posicionado na armação fixada à calote externa e engate novamente os botões Dir. e Esq. dos protectores de maxilar.

N.B.: Para utilizar o capacete na configuração jet, monte as cover laterais como explicado no parágrafo 7) deste manual de instruções.

#### **ATENÇÃO!!!**

- **Não utilize o capacete sem ter montado o protector de queixo ou as cover laterais.**
- **A utilização do capacete na configuração completa, (protector de queixo engatado e viseira fechada), oferece, obviamente, o mais elevado nível de protecção.**

### **6.2 ENGATE DO PROTECTOR DE QUEIXO**

6.2.1 Abra completamente a viseira.

Antes de engatar o protector de queixo ao capacete é necessário remover as COVER LATERAIS conforme explicado no parágrafo 7 (operações de 7.1.1 a 7.1.4).

6.2.2 Posicione a extremidade Esq. do protector de queixo em correspondência da abertura lateral presente na calote (Fig. 16 A); pressione-a para dentro do capacete fazendo-a deslizar para a parte traseira do capacete até ouvir o estalido que indica o engate ao mecanismo (Fig. 16 B). Efectue a mesma operação no lado Dir. do capacete.

6.2.3 Certifique-se que o protector de queixo esteja correctamente engatado em ambas as extremidades, puxando ligeiramente o protector de queixo para fora do capacete.

## **7) CAPACETE NA CONFIGURAÇÃO JET (J)**

### **7.1 DESENGATE DAS COVER LATERAIS**

7.1.1 Abra completamente a viseira.

7.1.2 Segure o forro Esq. do protector do maxilar e puxe para dentro do capacete para desengatar o primeiro botão de fixação do caixilho do protector de queixo (Fig. 15 A).

7.1.3 Pressione a alavanca de desengate A (Fig. 15 A) presente no caixilho da calote e simultaneamente faça a cover lateral deslizar para a parte dianteira do capacete (Fig. 15 C). Efectue a mesma operação no lado Dir. do capacete.

7.1.4 Controle que o botão da protecção de pescoço esteja correctamente posicionado na armação fixada à calote externa e engate novamente os botões Dir. e Esq. dos protectores de maxilar.

N.B.: Para utilizar o capacete na configuração integral, monte o protector de queixo conforme explicado no parágrafo 6.2 (operações de 6.2.1 a 6.2.3) deste manual de instruções.

## **ATENÇÃO!!!**

- Não utilize o capacete sem ter montado o protector de queixo ou as cover laterais.
- A utilização do capacete na configuração completa, (protector de queixo engatado e viseira fechada), oferece, obviamente, o mais elevado nível de protecção.

### **7.2 ENGATE DAS COVER LATERAIS**

Atenção: a cover lateral Esq., identificada internamente por “L”, é diferente da direita, identificada por “R”.

7.2.1 Abra completamente a viseira.

7.2.2 Posicione a cover Esq. em correspondência da abertura lateral presente na calote (Fig. 17); pressione-a para dentro do capacete fazendo-a deslizar para a parte traseira do capacete até ouvir o estalido que indica o engate ao mecanismo (Fig. 18).

7.2.3 Certifique-se que a cover lateral esteja correctamente engatada, puxando-a ligeiramente para fora do capacete.  
fectue a mesma operação no lado Dir. do capacete.

## **ATENÇÃO!**

- Não remova, de nenhuma forma e por qualquer motivo, o forro semi-rígido interno do protector de queixo.
- Quando o capacete é utilizado sem protector de queixo monte sempre as cover laterais fornecidas de série.
- Em caso de dúvida sobre o funcionamento do mecanismo manual de desengate do protector de queixo dirija-se a um revendedor Nolan.

### **8) SISTEMA DE VENTILAÇÃO FRONTAL SUPERIOR (Fig. 19)**

A entrada de ar posicionada na parte frontal da calote permite canalizar o ar ao interior do capacete, qualquer que seja a posição do VPS (activado ou desactivado):

- A) fechado
- B) aberto

### **9) SISTEMA DE VENTILAÇÃO SUPERIOR**

As duas entradas de ar superiores canalizam o ar para o interior do capacete:

- A) fechado
- B) aberto

### **10) EXTRACTOR TRASEIRO (Fig. 20)**

O extractor traseiro, posicionado sob o spoiler, assegura uma óptima dissipação do calor.

### **11) SISTEMA DE VENTILAÇÃO DO PROTECTOR DE QUEIXO (Fig. 21)**

O sistema de ventilação inferior é comandado por um prático e maneável dispositivo que, posicionado na parte inferior do protector de queixo (configuração integral), permite canalizar o ar directamente na viseira, para limitar o embaciamento e a formação de condensação:

- A) fechado
- B) aberto

### **12) CONFIGURAÇÕES DE UTILIZAÇÃO (Fig. 22)**

## **GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.**

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## **VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

### **• BELANGRIJK!**

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### **• GEBRUIK VAN DE HELM**

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddekseksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzienne val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### **• KEUZE VAN DE HELM**

#### **Maat:**

- probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### **De helm afzetten:**

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

#### Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

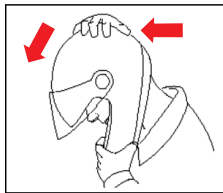
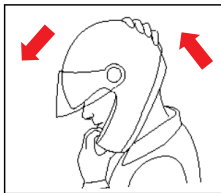
#### • VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

#### • ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzene, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

Afb. A



## **GEBRUIKSAANWIJZING**

De helm N 71 is een integraal helm voorzien van een uitneembaar beschermend kinstuk. Deze kan in verschillende configuraties gebruikt worden, zoals getoond aan het einde van de paragraaf.

Het gebruik van de helm in de volledige configuratie (kinstuk vastgemaakt en vizier gesloten) biedt natuurlijk het hoogste beschermingsniveau.

### **1) SYSTEEM VOOR HET VIZIERMECHANISME**

#### **1 DEMONTAGE**

- 1.1.1 Open het vizier geheel.
- 1.1.2 Terwijl u de toets ter deblokkering van het vizier (A) ingedrukt houdt, laat u het vizier naar voren glijden (Fig. 1).
- 1.1.3 Maak de vizierhaakjes (B1 en B2) los uit hun bedding (Fig. 2).
- 1.1.4 Herhaal bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

#### **2 MONTAGE**

- 1.2.1 Plaats het vizier in de openingsstand met de vizierhaakjes (B1 en B2) op de hoogte van de hiertoe aangebrachte beddingen in het viziermechanisme (Fig. 2).
- 1.2.2 Doe haakje B1 in zijn bedding en druk het vizier tegen de schaal op de hoogte van haakje B2.
- 1.2.3 Laat het vizier naar achteren glijden totdat het blokkeersysteem van het vizier klikt.
- 1.2.4 Herhaal bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

#### **LET OP!**

- Na elke montage- of demontagehandeling van de verschillende onderdelen, dient men de juiste werking van het viziermechanisme te controleren door deze te openen en te sluiten; herhaal, indien nodig, de bovenbeschreven handelingen.
- Verwijder de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier niet uit de schaal.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een erkende Nolan dealer.

### **2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

Het innovatieve NFRS PLUS gaat effectief het beslaan en de condensvorming door vocht op het vizier tegen en verzekert van een breed gezichtsbild zowel aan de bovenzijde als aan de zijkant.

#### **1 MONTAGE VAN HET BINNENVIZIER**

- 2.1.1 Demonteer het vizier.
- 2.1.2 Controleer of de binnenkant van het vizier schoon is en ga na of de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar binnen zijn gedraaid.
- 2.1.3 Indien aanwezig, verwijder de beschermfolie van het Binnenvizier aan de kant waar deze het Vizier raakt.
- 2.1.4 Leg één kant van het binnenvizier op één van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 3).
- 2.1.5 Maak het vizier wijder en zet de andere kant van het binnenvizier vast aan de andere pin (Fig. 4).
- 2.1.6 Laat het vizier los.
- 2.1.7 Verwijder de tweede laag beschermfolie van het Binnenvizier en controleer of het gehele profiel van het binnenvizier op het vizier aansluit.
- 2.1.8 Monteer het vizier op de helm.



## **CONTROLE EN AANSPANNING VAN HET BINNENVIZIER**

Controleer of het systeem correct is gemonteerd door het vizier te openen en te sluiten en ga na of er geen beweging is tussen het binnenvizier en het vizier.

Wanneer het binnenvizier niet goed aan het vizier is bevestigd, draai dan beide regelhendeltjes aan de buitenkant tegelijkertijd geleidelijk naar boven om de aanspanning te vergroten (Fig. 5). De maximale aanspanning wordt verkregen, wanneer de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar buiten zijn gedraaid.

### **LET OP!!!**

Eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.

Vizieren en Binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.

Controleer regelmatig of het binnenvizier correct is aangespannen om te voorkomen dat het verschuift en krassen op beide oppervlakken veroorzaakt.

Wanneer het vizier van de helm tijdens het gebruik beslaat en/of er condens wordt gevormd in de zones tussen het vizier en het binnenvizier, moet gecontroleerd worden of het systeem correct is gemonteerd en aangespannen.

Een te strakke en voortijdige aanspanning van het binnenvizier kan ervoor zorgen dat het binnenvizier te dicht op het oppervlak van het vizier aansluit en/of permanent wordt vervormd, waardoor latere regelingen niet meer correct kunnen worden uitgevoerd.

Langdurig gebruik in bepaalde klimaatcondities kan de efficiëntie van het systeem doen afnemen, waardoor het binnenvizier gedeeltelijk kan beslaan of er condens op kan worden gevormd. Om in dat geval de efficiëntie van het systeem te herstellen, moet het binnenvizier uit het vizier van de helm worden verwijderd en met droge en lauwe lucht worden gedroogd.

Intense transpiratie / ademhaling, gebruik in bijzondere weersomstandigheden (lage temperaturen en/of hoge vochtigheid en/of abrupte temperatuurwisselingen of zware regenbuien) en intens en langdurig gebruik kunnen leiden tot vermindering van de efficiëntie van het systeem met als gevolg het beslaan of de vorming van condens op het binnenvizier.

Om in deze situaties, na het gebruik, de efficiëntie te herstellen, dient men het binnenvizier van het vizier van de helm te verwijderen en het te laten drogen in droge en lauwe lucht. Dezelfde werkwijze dient uitgevoerd te worden indien de helm moet drogen om eventuele vochtigheid te verwijderen die aan de binnenkant ontstaan is door de hierboven beschreven situaties.

## **2 DEMONTAGE**

2.2.1 Demonteer het vizier, uitgerust met Binnenvizier.

2.2.2 Maak het vizier wijder en haak het binnenvizier los van de pinnen (Fig. 4).

2.2.3 Laat het vizier los.

## **ONDERHOUD EN REINIGING**

Demonteer het Binnenvizier uit het vizier. Reinig het voorzichtig met een vochtige en zachte doek en een neutrale vloeibare zeep. Verwijder elk zeeprestje onder stromend water. Laat het binnenvizier drogen met droge en lauwe lucht zonder het droog te wrijven. Laat de helm na gebruik in een geventileerde en droge ruimte met open vizier drogen om de eigenschappen van het binnenvizier ook in de loop van de tijd niet te veranderen.

Houd het uit de buurt van warmtebronnen en bewaar het op een donkere plaats. Gebruik geen oplosmiddelen of chemische producten.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Het nieuwe en exclusieve interne Vision Protection System (VPS-systeem) is een zonnescerm uit **LEXAN®** gegoten en heeft een antifog/antiscratch behandeling ondergaan. Het is eenvoudig en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen voor gebruik of op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten.

Bovendien maakt het innovatieve bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescerm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

#### 3.1 Werking van het VPS-systeem

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescerm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt u zelf de gewenste afname van de lichtdoorlaatbaarheid. Het VPS-systeem kan op elk moment met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens buiten gebruik worden gesteld, en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Om het VPS-systeem te deactiveren, draai het schuifje naar boven (Fig. 6 A) totdat u de klik hoort die de juiste positie van het schuifje en het VPS-systeem bevestigt.

Om het VPS-systeem actief te maken, draai het schuifje richting de onderkant van de helm (Fig. 6 B) totdat u de klik hoort die de juiste positie van het schuifje en het VPS-systeem bevestigt.

Het VPS-systeem is ook ontworpen om eenvoudig, snel en zonder gereedschappen van de helm te kunnen worden gedemonteerd.

#### Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

De huidige standaard goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers- en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkerwijs, tot het gebruik van een zonnebril met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verkleinen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goedgekeurde vizieren. Het gebruik van een zonnebril maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier van de helm wordt geboden snel te herstellen, moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaaldelijke veranderingen van het omgevingslicht. Dankzij het werkingsmechanisme zijn deze handelingen bij het VPS-systeem echter vergemakkelijkt.

#### LET OP

- **Het VPS-systeem dient geactiveerd/gedeactiveerd te worden door uitsluitend het betreffende schuifje te gebruiken; Deactiveer het VPS-systeem niet door er direct aan te zitten.**
- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem MOET 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Controleer altijd of de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven gegeven gebruiksadviezen.

- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het gekeurde standaard vizier met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80% te gebruiken.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.
- De antifog/antiscratch behandeling van het VPS-systeem reduceert aanzienlijk het probleem van het beslaan. Toch kan het aanhouden van zeer kritische weers- en omgevingsomstandigheden het beslaan van of de vorming van condens op het VPS-systeem veroorzaken met als gevolg de vermindering van het zicht en/of de helderheid van het beeld: in zo'n geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- In geval van regen zal het direct contact van de waterdruppels met het VPS-systeem, dat met antifog/antiscratch behandeld is, een snelle vermindering van de helderheid van het beeld veroorzaken met als gevolg slecht zicht: in zo'n geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- De bijzondere antifog behandeling van het VPS-systeem is over het algemeen gevoelig voor hoge temperaturen of warmtebronnen. In dat geval kan er vuil ontstaan dat veroorzaakt is door het contact met andere materialen en dat zichtbaar wordt met de vorming van kringen of vlekken.  
Wij raden in deze omstandigheden (bijv. in de bagagekoffer op zeer warme dagen) aan om zich ervan te verzekeren dat het vizier niet in contact staat met andere materialen.

## **3.2 DEMONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM**

- 3.2.1 Om het VPS-systeem van de helm te verwijderen, dient het vizier van de helm geopend te worden en het VPS-systeem neergeklapt te worden door het zijschuifje richting de onderkant van de helm te draaien (Fig. 6 B).
- 3.2.2 Pak de linker zijkant van het VPS-systeem vast en trek het VPS-systeem weg van de helm (Fig. 7).
- 3.2.3 Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm (Fig. 8).

## **3.3 MONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM**

- 3.3.1 Om het VPS-systeem op de helm te plaatsen, open het vizier van de helm en controleer of het zijschuifje richting de onderkant van de helm staat (Fig. 6 B).
- 3.3.2 Plaats het rechter uiteinde van het VPS-systeem in de rechter zijgeleider totdat het in de bedding van de schaal vastklikt (Fig. 8). Herhaal dezelfde handeling aan de linkerkant (Fig. 7).
- 3.3.3 Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het linker zijschuifje naar de bovenkant (Fig. 6A) en onderkant van de helm (Fig. 6 B) te draaien, totdat u de klikken van de bevestiging van de respectievelijke posities hoort. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier en/of van het VPS-systeem slecht werken of beschadigd zijn, neem dan contact op met een geautoriseerde Nolan dealer.
- Gebruik de helm niet zonder het VPS-systeem op de juiste manier te hebben gemonteerd.

## **LET OP**

- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt, daarom moet deze alleen worden gebruikt wanneer het vizier van de helm neergeklapt is.

#### 4) WIND PROTECTOR

- 4.1 Dit accessoire zorgt voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden. Het windscherm (Wind Protector) voorkomt onaangename infiltratie van lucht van onder de kin.
- 4.2 Zie Fig. 9 A - 9 E voor de montage en demontage:  
Steek de zijhaakjes A in de bijbehorende beddingen B aan de binnenkant van het kinstuk.
- 4.3 Laat het windscherm naar voren glijden en haak de haakjes C in de bijbehorende beddingen D aan de binnenkant van het kinstuk.
- 4.4 Neem de LI bekleding van het zijstuk vast en trek en trek naar de binnenkant van de helm om de eerste knop los te maken van het framepje van het kinstuk (Fig. 9 C).
- 4.5 Haal het oogje van de nekbescherming uit het frame dat bevestigd is op de buitenkap (fig. 9 D).
- 4.6 Koppel het linker oogje van de Wind Protector vast en vervolgens het oogje van de nekbescherming op het frame dat is bevestigd op de externe kap (Fig.9E). Controleer of de centrale opening van het frame zelf vrij blijft.
- 4.7 Druk op de bekleding van het zijstuk overeenkomstig de knop op de achterkant om alles weer te bevestigen (Fig. 9 C).
- 4.8 Voer dezelfde handelingen uit op de rechter zijde van de helm.

#### LET OP!!!

Het windscherm accessoire is gemakkelijk uitneembaar. De correcte montage van dit accessoire is te controleren door het zacht met duim en wijsvinger naar de binnenkant van de helm te trekken. Als het loslaat, herhaal dan de handelingen voor montage.

#### 5) COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

*(alleen voor de versies uitgerust met uitneembare binnenkant)*

Om de comfortabele binnenvoering te verwijderen en/of terug te plaatsen, duw het VPS-systeem omhoog (Fig. 6A).

##### 5.1 DEMONTAGE

- 5.1.1 Open het vizier en maak de kinband los (zie de bijbehorende instructies).
- 5.1.2 Pak de binnenvoering van het linker wangkussen vast en trek deze naar de binnenkant van de helm om de bevestigingsknopen aan de achterkant los te maken (Fig. 10).
- 5.1.3 Herhaal de handelingen van 5.1.2 bij het rechter wangkussen.
- 5.1.4 Haal het lipje van de rits uit het elastiek dat tegen het wapperen dient aan de rechterkant van de nekbescherming en open de rits (Fig. 11).
- 5.1.5 Maak aan beide kanten het oogje van de nekbescherming los uit het frame dat vastgemaakt is aan de buitenschaal (Fig. 12) en verwijder vervolgens de nekbescherming uit de helm.

Om de helm te gebruiken zonder nekbescherming, monteer de wangkussens weer zoals uitgelegd in paragraaf 5.2 (handelingen vanaf 5.2.7 tot 5.2.9) en controleer de juiste afstelling van de kinband (zie bijgevoegde instructies).

- 5.1.6 Maak het linker bevestigingslipje achter los uit de steun aan de binnenschaal door zacht de dichting aan de rand van de schaal te buigen en de comfortabele binnenvoering bij de nek voorzichtig naar binnen te trekken in overeenstemming met de nek (Fig. 13).  
Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste lipje en het lipje rechtsachter.

- 5.1.7 Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun te trekken, die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen (Fig. 14) en herhaal dan de handeling ook voor het voorste middelste lipje en voor die aan de rechterkant.
- 5.1.8 Verwijder de gehele kap uit de helm.

## 5.2 MONTAGE

- 5.2.1 Plaats de kap op de juiste manier binnen de helm, en druk hem er goed tot op de bodem in.
- 5.2.2 Steek het voorste lipje links in de bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal in polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit (Fig.14). Herhaal de handeling vervolgens ook met het voorste middelste lipje en die aan de rechterkant.
- 5.2.3 Steek de achterste lipjes rechts, midden en links van de kap in de respectievelijke openingen in de steun in de nekzone (Fig. 13). Om deze handeling uit te voeren, dient men zachtjes de dichting aan de rand van de schaal te buigen en de lipjes te duwen totdat ze geheel aan de steun vast zitten.

**N.B.: Controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het VPS-systeem te activeren/deactiveren. De beweging hiervan moet vrij kunnen lopen. In het tegengestelde geval, herhaal de handelingen 5.1.7 en 5.2.2.**

- 5.2.4 Maak de rits van de nekbescherming vast en sluit het beginnend aan de linkerkant van de dichting van de schaal. Steek vervolgens het lipje van de rits in het elastiek dat tegen het wapperen dient (Fig. 11).
- 5.2.5 Maak het linker oogje van de nekbescherming vast aan het frame dat aan de buitenschaal vastzit (Fig. 12) en controleer dat het middelste gat van het frame zelf vrij blijft.
- 5.2.6 Schuif de band en het linkerbandje van de kinband in het knoopsgat in het linker wangkussen.
- 5.2.7 Plaats het linker wangkussen tegen het wangkussen van polystyreen aan de binnenkant en duw de binnenvoering van het wangkussen op de hoogte van de bevestigingsknopen aan de achterkant om ze vast te haken in de respectievelijke beddingen (Fig. 10).
- Let op: alle drukknoepen zitten pas vast als men de klik hoort.
- 5.2.8 Controleer of het bandje goed uit de voering van het wangkussen komt.
- 5.2.9 Herhaal de handelingen vanaf 5.2.5 tot en met 5.2.8 aan de andere kant van de helm.

### LET OP!!!

- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit zonder dat u de comfortabele binnenvoering en de wangkussens geheel en correct hebt teruggeplaatst.
- Controleer altijd de juiste afstelling van de kinband (zie bijgevoegde instructies) in verband met de aanwezigheid of niet van de nekbescherming.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30° C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Het polystyreen aan de binnenkant is een materiaal dat eenvoudig vervormd kan worden en heeft als doel om de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Reinig het uitsluitend met een vochtige doek, en laat het op kamertemperatuur drogen beschermd tegen de zon.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## 6) HELM IN DE INTEGRALE CONFIGURATIE (P)

### 6.1 HET LOSMAKEN VAN HET BESCHERMENDE KINSTUK

- 6.1.1 Open het vizier geheel.
- 6.1.2 Pak de binnenvoering van het linker wangkussen vast en trek deze naar de binnenkant van de helm om de eerste bevestigingsknoop los te maken uit het framepje van het kinstuk (Fig. 15 A).
- 6.1.3 Druk op ontgrendelingshendel A op het framepje van de schaal en laat gelijktijdig het kinstuk naar de voorkant van de helm glijden (Fig. 15 B).  
Voer dezelfde handelingen uit aan de rechterkant van de helm.
- 6.1.4 Controleer of het oogje van de nekbescherming goed is geplaatst op het frame dat bevestigd is aan de buitenschaal en maak de rechter en linker knopen van de wangkussens vast.

N.B.: Om de helm te gebruiken in de jet configuratie dient men de zijcovers te monteren zoals uitgelegd in paragraaf 7) van deze gebruiksaanwijzing.

#### LET OP!!!

- **Gebruik de helm niet zonder het beschermende kinstuk of de zijcovers te hebben gemonteerd.**
- **Het gebruik van de helm in de volledige configuratie (kinstuk vastgemaakt en vizier gesloten) biedt natuurlijk het hoogste beschermingsniveau.**

### 6.2 HET VASTMAKEN VAN HET BESCHERMENDE KINSTUK

- 6.2.1 Open het vizier geheel.  
Voordat het kinstuk op de helm wordt vastgemaakt, is het nodig de ZIJCOVERS te verwijderen zoals uitgelegd in paragraaf 7 (handelingen vanaf 7.1.1 tot 7.1.4).
- 6.2.2 Plaats het linker uiteinde van het kinstuk op de hoogte van gleuf aan de zijkant van de schaal (Fig. 16 A); druk het naar de binnenkant van de helm en laat het naar de achterkant van de helm glijden tot men de klik hoort die de bevestiging aan het mechanisme aangeeft (Fig. 16 B). Voer dezelfde handeling uit aan de rechterkant van de helm.
- 6.2.3 Men dient zich ervan te verzekeren dat het kinstuk op de juiste wijze is vastgemaakt aan de beide uiteinden door het kinstuk zelf naar de buitenkant van de helm te trekken.

## 7) HELM IN DE JET CONFIGURATIE (J)

### 7.1 HET LOSMAKEN VAN DE ZIJCOVERS

- 7.1.1 Open het vizier geheel.
- 7.1.2 Pak de binnenvoering van het linker wangkussen vast en trek deze naar de binnenkant van de helm om de eerste bevestigingsknoop los te maken uit het framepje van het kinstuk (Fig. 15 A).
- 7.1.3 Druk op de ontgrendelingshendel A (Fig. 15 A) op het framepje van de schaal en laat gelijktijdig de zijcover naar de voorkant van de helm glijden (Fig. 15 C).  
Voer dezelfde handeling uit aan de rechterkant van de helm.
- 7.1.4 Controleer of het oogje van de nekbescherming goed is geplaatst op het frame dat bevestigd is aan de buitenschaal en maak de rechter en linker knopen van de wangkussens vast.

N.B.: Om de helm te gebruiken in de integrale configuratie dient men het beschermende kinstuk te monteren zoals uitgelegd in paragraaf 6.2 (handelingen vanaf 6.2.1 tot 6.2.3) van deze gebruiksaanwijzing.

## LET OP!!!

- Gebruik de helm niet zonder het beschermende kinstuk of de zijcovers te hebben gemonteerd.
- Het gebruik van de helm in de volledige configuratie (kinstuk vastgemaakt en vizier gesloten) biedt natuurlijk het hoogste beschermingsniveau.

## 7.2 HET VASTMAKEN VAN DE ZIJCOVERS

Let op: de linker zijcover, aangeduid aan de binnenkant met "L", is anders dan de rechter, aangeduid met "R".

7.2.1 Open het vizier geheel.

7.2.2 Plaats de linker zijcover op de hoogte van gleuf aan de zijkant van de schaal (Fig. 17); druk het naar de binnenkant van de helm en laat het naar de achterkant van de helm glijden tot men de klik hoort die de bevestiging aan het mechanisme aangeeft (Fig. 18).

7.2.3 Verzeker u ervan dat de zijcover juist vastgemaakt is door het zachtjes naar de buitenkant van de helm te trekken.

Voer dezelfde handeling uit aan de rechterkant van de helm.

## LET OP!

- Verwijder op geen enkele manier en voor geen enkele reden de halfharde binnenvoering van het beschermende kinstuk.
- Wanneer de helm wordt gebruikt zonder kinstuk, dient men altijd de standaard geleverde zijcovers van het kinstuk te monteren.
- In geval van twijfel omtrent de werking van het handmatige ontgrendelingsmechanisme van het kinstuk, dient men zich te wenden tot een Nolan dealer.

## 8) TOPVENTILATIESYSTEEM AAN DE VOORKANT (Fig. 19)

De luchtinlaat geplaatst op het voorste gedeelte van de schaal maakt het mogelijk om de lucht binnenin de helm te leiden, wat de positie van het VPS-systeem ook is (geactiveerd-gedeactiveerd):

- A) dicht
- B) open

## 9) TOPVENTILATIESYSTEEM

De twee bovenste luchtinlaten leiden de lucht naar de binnenkant van de helm:

- A) dicht
- B) open

## 10) UITLAAT AAN DE ACHTERKANT (Fig. 20)

De uitlaat aan de achterkant, geplaatst onder de spoiler, verzekert van een optimale afdriving van de warmte.

## 11) KINVENTILATIESYSTEEM (Fig. 21)

Het ventilatiesysteem aan de onderkant wordt bestuurd door een praktische en handige inrichting, geplaatst aan de onderkant van het kinstuk (integrale configuratie), die het mogelijk maakt om de lucht rechtstreeks op het vizier te leiden om het beslaan en de vorming van condens te beperken:

- A) dicht
- B) open

## 12) GEBRUIKSMOGELIJKHEDEN (Fig. 22)

## **TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.**

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## **VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE**

### **• VIGTIGT!**

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelm tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelm både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.

### **• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN**

- Styrthjelm er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel og knallert, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelm en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kør forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelm dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelm på afstand af varmekilder, som for eksempel lyd-potten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelm (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### **• VALG AF STYRTHJELM**

#### **Størrelse:**

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelm er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.



**Test af størrelsen:**

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

**Fastspændingssystem:**

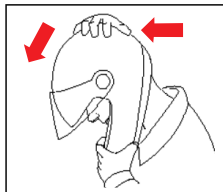
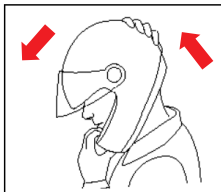
- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

**• VISIR**

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

**• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelmen og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen,
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

**Fig. A**

# BRUGERVEJLEDNING

Styrthjelmen N 71 er en fuldt dækkende hjelm forsynet med beskyttende, aftageligt kæbeparti. Den kan bruges i forskellige konfigurationer, som vist i slutningen af afsnittet. Brug af hjelmen i fuld konfiguration (kæbeparti påhængt og visir lukket) giver naturligvis større beskyttelse

## 1) VISIRETS MEKANISME

### 1 AFMONTERING

1.1.1 Åbn visiret helt.

1.1.2 Hold trykknappen til visiret (A) nede for at trække visiret fremad, indtil klikket (Fig. 1).

1.1.3 Løsn visirets hægter (B1 og B2) fra deres holdere (Fig. 2).

1.1.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

### 2 MONTERING

1.2.1 Sæt visiret i åben stilling ved at placere visirets hægter (B1 og B2) i de tilhørende låsepunkter i visirets lukkemekanisme (Fig. 2).

1.2.2 Sæt hægten B1 i holderen, og tryk visiret mod skallen ud for hægten B2.

1.2.3 Lad visiret glide tilbage, så det klikker på plads i låsemekanismen.

1.2.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

### VÆR OPMÆRKSOM!

- Efter hver afmontering og montering af de forskellige dele, skal man kontrollere, at visirmekanismen fungerer ved at åbne og lukke det, og om nødvendigt gentage ovennævnte fremgangsmåde.
- Tag ikke åbne- og lukkemekanismerne til visiret af skallen.
- Hvis visirets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.

## 2) NFRS PLUS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

Det innovative NFRS PLUS er et effektivt system til at imødegå tildugning og kondensfugt på visiret og sikrer en bred synsvinkel både foroven og i siderne.

### 1 MONTERING AF INDVENDIG SKÆRM

2.1.1 Fjern visiret.

2.1.2 Kontroller, at den interne overflade på visiret er ren og kontroller, at de udvendige greb til justering af stifterne er drejet indad.

2.1.3 Fjern beskyttelsesfilmen, hvis der sidder en, fra den indvendige skærm på den flade, der er i kontakt med visiret.

2.1.4 Støt en side af den indvendige skærm mod en af visirets to stifter og hold den fast i position (Fig. 3).

2.1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af den indvendige skærm til den anden stift (Fig. 4).

2.1.6 Slip visiret.

2.1.7 Fjern den anden beskyttelsesfilm på den indvendige skærm og kontroller, at hele skærmens profil klæber til visiret.

2.1.8 Monter visiret på hjelmen.

## **KONTROL OG JUSTERING AF DEN INDVENDIGE SKÆRMS FASTSPÆNDING**

Kontroller, at systemet er monteret korrekt ved at åbne og lukke visiret og kontrollere, at der ikke er bevægelse mellem den indvendige skærm og visiret.

Skulle det ske at den indvendige skærm ikke er ordentligt fastgjort til visiret, skal man dreje begge udvendige reguleringsgreb opad, gradvist og uden at tvinge dem, for dermed at øge fastspændingen (Fig. 5). Man opnår maksimal fastspænding, når de udvendige greb til justering af stifterne er drejet udad.

### **VÆR OPMÆRKSOM!!!**

Hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge flader. Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet, og de skal således udskiftes.

Kontroller, at den indvendige skærm er korrekt fastspændt med jævne mellemrum for at undgå at denne flytter sig og medfører ridser på begge flader.

Hvis der under brug skulle forekomme fænomener som tildugning af hjelmens visir og/eller kondensdannelse i rummet mellem visiret og den indvendige skærm, bør man kontrollere systemets korrekte montering og fastspænding.

En for tidlig og for stram fastspænding af den indvendige skærm kan medføre en overdrevet tilklæbning af denne mod visirets overflade og/eller permanente deformationer af denne med deraf følgende manglende mulighed for at udføre de efterfølgende reguleringer korrekt.

Langvarig brug under specielle klimatiske forhold kan reducere effektiviteten af systemet og medføre delvis tildugning eller kondensdannelse på den indvendige skærm. I dette tilfælde, for at genoprette systemets effektivitet, skal man fjerne den indvendige skærm fra hjelmens visir og den tørres med lun, tør luft.

Hvis man sveder meget eller ånder tungt eller anvender hjelmen i særlige klimatiske forhold (lave temperaturer og/eller øget luftfugtighed eller store temperaturudsving eller voldsom regn) og i længere tid, kan systemets effektivitet blive reduceret pga. tildugning eller kondensdannelse på skærmen.

I disse tilfælde, og for at genoprette systemets effektivitet, skal den indvendige skærm fjernes fra hjelmens visir og tørres med lun, tør luft. Benyt samme fremgangsmåde for selve hjelmen, som man skal lade tørre for at fjerne eventuel fugt, der har dannet sig indvendigt i ovennævnte situationer.

## **2 AFMONTERING**

2.2.1 Afmonter visiret med den indvendige skærm.

2.2.2 Udvid visiret, og hægt skærmen af stifterne (Fig. 4).

2.2.3 Slip visiret.

## **VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**

Afmonter den indvendige skærm fra visiret. Brug en fugtet og blød klud og rens forsigtigt skærmen med neutralt sæbevand. Skyl alle sæberester af under løbende vand. Lad skærmen tørre uden at tørre med en klud, men tør den under tør og lun luft. For at bibeholde den indvendige skærms karakteristika uændrede over tid, lad da hjelmen tørre efter brug med visiret åbent på et ventileret og tørt sted.

Skal holdes på afstand af varmekilder og opbevares et mørkt sted. Brug aldrig opløsningsmidler eller kemiske produkter.

### 3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive, indvendige Vision Protection System (VPS) er en solskærm, der er trykt i **LEXAN®** og behandlet med antifog/antiscratch og nemt og behageligt at anvende: Man skal blot sænke det for at aktivere det eller hæve det for at fjerne det fra synsfeltet. Det er nyttigt i alle situationer, f.eks. både på lange ture uden for byen og til korte ture i byen.

Det nye låsesystem gør det også muligt at afmontere eller montere solskærmen uden brug af værktøjer, når den skal rengøres eller vedligeholdes.

#### 3.1 Sådan virker VPS-systemet

VPS-mekanismen gør det muligt, med en simpel bevægelse, at aktivere solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmende for lysgennemgangen. VPS-systemet kan, til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret, fjernes ved at løfte det, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som hjelmens godkendte visir giver, genoprettes.

For at deaktivere VPS-systemet skal man skubbe låsetappen opad (Fig. 6 A), indtil der lyder et klik, som bekræfter at låsetappen og VPS-systemet er anbragt korrekt.

For at aktivere VPS-systemet skal man skubbe låsetappen nedad mod hjelmen (Fig. 6 B), indtil der høres et klik, som bekræfter den korrekte placering af låsetap og VPS-system.

VPS-systemet er desuden konstrueret således, at det let og hurtigt kan tages af hjelmen uden anvendelse af værktøj.

#### Forholdsregler i forbindelse med anvendelse

I de nuværende godkendte standarder (ECE22-05) er det bestemt, at minimum for lysgennemgang i visirerne skal være større end 80% under nattekørsel og således ikke mindre end 50% ved kørsel om dagen. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid, i forhold til anvendelse af godkendte visirer, skal anvende solbriller, som har en lysgennemgang langt under 50%, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frembringer et særligt lys, f.eks. hvis solen skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjnene ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller, at man bliver direkte blændet. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvre som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som hjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige ændringer af lysforholdene. Med VPS-systemets funktionsmekanisme gøres dette meget simpelt.

#### VÆR OPMÆRKSOM

- **VPS-systemet må udelukkende aktiveres/frakobles ved hjælp af den tilhørende låsetap; Undlad at aktivere VPS-systemet ved at bevæge det direkte.**
- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet SKAL være slået fra om natten og/eller under forhold med nedsat sigtbarhed.
- Kontroller altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejrforhold og/eller ovennævnte anvisninger.
- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun anvendes sammen med godkendte seriefremstillede visirer, som har en lysgennemgang, der er større end 80%.
- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse visiret yder.
- Kontroller, at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at aktivering heraf ikke forårsager ridser og/eller unormal slitage på selve VPS-systemet.

- For vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret henvises til det relevante afsnit i brugsanvisningen til hjelmen.
- Antifog/antiscratch behandlingen af VPS-systemet mindsker tildugningsproblemer i betydeligt omfang. Under vedvarende dårlige vejrforhold og/eller omgivende forhold kan der dog opstå tildugning og/eller dannelse af kondens på VPS'en, hvilket kan medføre dårlig og/eller nedsat sigtbarhed. I sådanne tilfælde skal VPS-systemet slås fra.
- I regnvejr og ved direkte kontakt med regndråber på VPS med antifog/antiscratch behandling kan det hurtigt medføre uklart syn og dermed nedsat sigtbarhed. I sådanne tilfælde skal VPS-systemet slås fra.
- Den særlige antifog behandling af VPS-systemet er generelt følsomt over for høje temperaturer eller varmekilder. Under sådanne forhold kan der ved kontakt med andre materialer dannes ringe eller pletter. I sådanne tilfælde anbefales det (f.eks. i bagagerummet på varme dage), at sikre sig, at visiret ikke kommer i kontakt med andre materialer.

### **3.2 AFMONTERING AF VPS**

- 3.2.1 For at fjerne VPS-systemet fra hjelmen skal man åbne visiret og skubbe VPS-systemet ned ved at dreje låsetappen på siden mod den nederste del af hjelmen (Fig. 6 B).
- 3.2.2 Hold fast på venstre side af VPS-systemet og træk VPS'en mod hjelmens yderkant (Fig. 7).
- 3.2.3 Gentag samme fremgangsmåde på højre side af hjelmen (Fig. 8).

### **3.3 MONTERING AF VPS**

- 3.3.1 For at montere VPS-systemet på hjelmen skal man åbne visiret og kontrollere, at låsetappen på siden er placeret mod hjelmens nederste del (Fig. 6 B).
  - 3.3.2 Sæt VPS-systemets højre spids i sædet på højre side, så hæften fastholdes i skallens sæde (Fig.8). Gentag samme fremgangsmåde i venstre side SX (Fig. 7).
  - 3.3.3 Kontroller, at VPS-systemet fungerer korrekt ved at dreje låsetappen i venstre side opad (Fig. 6A) og nedad (Fig. 6B), indtil der høres et klik i de respektive positioner. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis visirets eller VPS-systemets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.
  - Anvend ikke hjelmen uden at have monteret VPS-systemet korrekt.

### **VÆR OPMÆRKSOM**

- VPS-systemet erstatter ikke den beskyttelse, som visiret giver, og derfor må det kun anvendes, når hjelmens visir er slået ned.

## **4) WIND PROTECTOR**

- 4.1 Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydeevne under særlige anvendelsesforhold. Vindbeskytteren (Wind Protector) modvirker ubehagelig luftinfiltration under kæbepartiet.
- 4.2 Se Fig. 9 A - 9 E for montering og afmontering:  
Indsæt sidekroge A i de tilhørende lejer B på det indvendige kæbeparti.
- 4.3 Før vindbeskytteren fremad, til den hæfter sig på kroge C i de tilhørende lejer d på det indvendige kæbeparti.

- 4.4 Tag fat på den venstre polstring på hættens og hiv mod styrthjelmens indvendige del for at frakoble den første fastspændingsknap fra hagebrættets stel (Fig. 9 C).
- 4.5 Frakobl nakkestøttens løkke fra stellet, der er fastspændt til den udvendige hætte (fig. 9 D).
- 4.6 Tilkobl vindebeskyttelsesanordningens (Wind protector) venstre løkke, og derefter nakkestøttens løkke til stellet, der er fastspændt til den udvendige hætte (Fig.9E), og sørg for, at det midterste hul på selve stellet er frit.
- 4.7 Tryk på hættens polstring på det punkt på bagsiden, hvor fastspændingsknappen sidder, for at tilkoble den til hagebrættets stel (Fig. 9 C).
- 4.8 Følg den samme fremgangsmåde på styrthjelmens højre side.

### **VÆR OPMÆRKSOM!!!**

Vindbeskytteren er nem at montere og afmontere. Den korrekte montering af dette tilbehør kan kontrolleres ved at trække det let indad mod hjelmen med tommel- og pegefinger. Hvis den kan fjernes herved, skal monteringen gentages.

## **5) UDSKIFTELIG KOMFORT POLSTRING**

*(kun på modeller, der er udstyret med udskifteligt indtræk)*

For at fjerne og/eller genmontere komfort polstringen skal man åbne VPS-systemet (Fig. 6A).

### **5.1 AFMONTERING**

- 5.1.1 Åbn visiret og løsn hageremmen (se anvisningerne).
- 5.1.2 Hold fast om pudens polstring i venstre side og træk det ind mod midten af hjelmen for at frigøre de bageste trykknapper (Fig. 10).
- 5.1.3 Gentag fremgangsmåderne fra 5.1.2 på puden i højre side.
- 5.1.4 træk hængslets klap ud af vindbeskyttelsens elastik på højre side af nakkepolstringen og åbn hængslet (Fig. 11).
- 5.1.5 Løsn øjet på nakkepolstringen fra rammen på den yderskal (Fig. 12) på begge sider og fjern nakkepolstringen fra hjelmen.

For at bruge hjelmen uden nakkepolstring skal puderne påmonteres som forklaret i afsnit 5.2 (fremgangsmåder fra 5.2.7 til 5.2.9) og kontrollér, at hageremmen er justeret korrekt (se vedlagte instruktioner).

- 5.1.6 Løsn fastgøringsbagklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den inder-skallen, ved at bøje skallens lister en smule og trække forsigtigt i det komfort polstringen ved nakken i indadgående retning (Fig. 13).  
Benyt efterfølgende samme fremgangsmåde for den centrale klap og bageste klap i højre side.
- 5.1.7 Hold fat om den forreste, venstre del af indtrækket og træk den opad for at frigøre indtrækkets klap fra holderen, der er fastgjort til den indvendige flamingoskal (Fig. 14).  
Gentag fremgangsmåden på frontklappen og klappen i højre side.
- 5.1.8 Tag det indvendige indtræk helt ud af hjelmen.

### **5.2 MONTERING**

- 5.2.1 Placér indtrækket i hjelmen, så det slutter helt tæt mod bunden.

- 5.2.2 Sæt frontklappen i venstre side i sædet på holderen, der er fastgjort på den indvendige flamingoskal, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads (Fig. 14). Benyt samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.
- 5.2.3 Indsæt indtrækkets bageste højre, venstre og centrale klapper i de respektive holdere på rammen placeret i nakkeområdet (Fig. 13). For at gøre dette skal man bukke skalens lister en smule og klapperne skubbes ind til de sidder helt fast i holderne.

**N. B: Kontroller, at polstringens forreste område er monteret korrekt ved at aktivere / frakoble VPS-systemet, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 5.1.7 og 5.2.2.**

- 5.2.4 Hægt nakkepolstringens hængsel på og luk det fra venstre side skallens liste. Indsæt herefter hængslets klap i den tilhørende vindbeskyttelseselastik (Fig. 11).
- 5.2.5 Fasthægt nakkepolstringens venstre øje til rammen på yderskallen (Fig. 12), og sørg for, at det midterste hul på selve rammen er frit.
- 5.2.6 Før hageremmens venstre rem og beslag gennem øjet i venstre pude.
- 5.2.7 Placér venstre pude mod den indvendige flamingopude, og tryk på pudens polstring ud for trykknapperne på bagsiden for at hægte dem fast i deres sæder (Fig. 10).  
Vær opmærksom: knapperne er låst, når der høres et klik.
- 5.2.8 Kontroller, at remmen stikker ud fra pudens polstring.
- 5.2.9 Benyt samme fremgangsmåde som i punkt 5.2.5 til 5.2.8 på den anden side af hjelmen.

**VÆR OPMÆRKSOM!!!**

- Tag kun polstringen ud, når det skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat den indvendige komfort polstring og puderne fuldstændigt og rigtigt på igen.
- Kontrollér altid, at hageremmen er justeret korrekt (se vedlagte instruktioner) afhængig af, om nakkepolstringen er monteret eller ej.
- Vask skal udføres forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skyl efter med koldt vand og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Komfort polstringen må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inden i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation og delvis ødelæggelse af hjelmens dele.
- Rengør kun med en fugtig klud og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter.

## **6) HJELM I HEL KONFIGURATION (P)**

### **6.1 AFMONTERING AF DET BESKYTTENDE KÆBEPARTI**

- 6.1.1 Åbn visiret helt.
- 6.1.2 Hold fast om pudens polstring i venstre side og træk det ind med midten af hjelmen for at frigøre den første trykknop fra kæbepartiets ramme (Fig. 15 A).
- 6.1.3 Tryk på udløseren A på skallens ramme og lad samtidig kæbepartiet glide mod hjelmens bagside (Fig. 15 B).

Gentag samme fremgangsmåder på hjelmens højre side.

- 6.1.4 Kontrollér at nakkepolstringens øje sidder korrekt på rammen fastgjort til yderskallen og lås pudernes højre og venstre knapper igen.

N.B.: For at bruge hjelmen i jet-konfiguration monteres covers i siderne, som forklaret i afsnit 7) i denne brugermanual.

### **VÆR OPMÆRKSOM!!!**

- **Brug ikke hjelmen uden at have påmonteret det beskyttende kæbeparti eller covers i siderne.**
- **Brug af hjelmen i fuld konfiguration (kæbeparti påhægtet og visir lukket) giver naturligvis større beskyttelse.**

## **6.2 MONTERING AF DET BESKYTTENDE KÆBEPARTI**

- 6.2.1 Åbn visiret helt.

Før kæbepartiet monteres på hjelmen er det nødvendigt at fjerne COVERS I SIDERNE, som vist i afsnit 7 (fremgangsmåde 7.1.1 til 7.1.4).

- 6.2.2 Sæt kæbepartiets venstre ende ud for rillen i siden af skallen (Fig. 16 A); tryk den mod hjelmens inderside og før den mod hjelmens bagside, indtil der høres et klik, når det hægter sig til mekanismen (Fig. 16 B). Gentag samme fremgangsmåde på højre side af hjelmen.

- 6.2.3 Kontrollér, at kæbepartiet er korrekt fasthægtet i begge sider ved at trække i det væk fra hjelmen.

## **7) HJELM I JET- KONFIGURATION (J)**

### **7.1 AFMONTER COVERS I SIDERNE**

- 7.1.1 Åbn visiret helt.

- 7.1.2 Hold fast om pudens polstring i venstre side og træk det ind mod midten af hjelmen for at frigøre den første trykknop fra kæbepartiets ramme (Fig. 15 A).

- 7.1.3 Tryk på udløseren A (Fig. 15 A) på skallens ramme og lad samtidig cover i siden glide mod hjelmens bagside (Fig. 15 C).

Gentag samme fremgangsmåde på hjelmens højre side.

- 7.1.4 Kontrollér at nakkepolstringens øje sidder korrekt på rammen fastgjort til yderskallen og lås pudernes højre og venstre knapper igen.

N.B.: For at bruge hjelmen i hel konfiguration monteres det beskyttende kæbeparti, som forklaret i afsnit 6.2) (fremgangsmåder fra 6.2.1 til 6.2.3 i denne brugermanual.

### **VÆR OPMÆRKSOM!!!**

- **Brug ikke hjelmen uden at have påmonteret det beskyttende kæbeparti eller covers i siderne.**
- **Brug af hjelmen i fuld konfiguration (kæbeparti påhægtet og visir lukket) giver naturligvis større beskyttelse.**

### **7.2 COVERS I SIDERNE**

Vær opmærksom: venstre cover, der identificeres indvendigt med "L", er anderledes end den højre "R".

- 7.2.1 Åbn visiret helt.

- 7.2.2 Sæt venstre cover i siden ud for rillen i siden af skallen (Fig. 17); tryk den mod hjelmens



inderside og før den mod hjelmens bagside, indtil der høres et klik, når det hæfter sig til mekanismen (Fig. 18).

7.2.3 Sørg for, at cover i siden er låst korrekt fast ved at trække det forsigtigt mod hjelmens yderside.

Gentag samme fremgangsmåde på højre side af hjelmen.

### **VÆR OPMÆRKSOM!**

- **Tag under ingen omstændigheder den halvharde polstring i det beskyttende kæbeparti ud.**
- **Når hjelmen bruges uden kæbeparti, skal man altid sætte de medfølgende covers i siderne.**
- **I tilfælde af tvivl omkring kæbepartiets manuelle fasthæftningsmekanisme skal man kontakte en Nolan-forhandler.**

### **8) ØVRE FRONTALE VENTILATIONSSYSTEM (Fig. 19)**

Luftåbningen på frontsiden af skallen giver mulighed for ventilation inden i selve hjelmen uafhængigt af VPS-systemets position (aktiveret-fracoblet):

- A) lukket
- B) åben

### **9) ØVRE VENTILATIONSSYSTEM**

De to øverste luftåbninger leder luft ind i hjelmen:

- A) lukket
- B) åben

### **10) BAGESTE UDBLÆSNINGSÅBNING (Fig. 20)**

Den bageste udblæsningsåbning under spoileren sikrer en optimal spredning af varmen.

### **11) VENTILATIONSSYSTEM I KÆBEPARTIET (Fig. 21)**

Det nedre ventilationssystem styres af en praktisk og nemt anvendelig anordning, der sidder på den nederste del af kæbepartiet (hel konfiguration) og gør det muligt at blæse luft direkte mod visiret for at mindske tildugning og kondensdannelse:

- A) lukket
- B) åben

### **12) BRUGSKONFIGURATIONER (Fig. 22)**

## **ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.**

Το design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

### **• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

- Διάβασε το βιβλίο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσεις το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.

### **• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδήγησε με σύνεση
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδήγηση μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσάρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μπασούλου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποίησε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιείς και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελέγξει.

### **• ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

#### **Μέγεθος:**

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδήγηση.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### **Ολίσθηση του κράνους:**

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

- λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τείνουν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι.
- το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώντας. Σε αντίθετη περίπτωση ρύθμισε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανάλαβε και πάλι το τεστ.

### Σύστημα συγκράτησης:

- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεσαι πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεσαι ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- **Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει επάνω στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμισμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

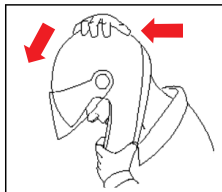
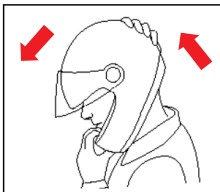
### • ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

### • ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- **Προσοχή:** το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
  - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

### Εικ. Α



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το κράνος N 71 είναι ένα κράνος full face με αφαιρούμενο προστατευτικό υποσιάγωνο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες διαμορφώσεις όπως υποδεικνύεται στο τέλος της παραγράφου. Η χρήση του κράνου στην πλήρη διαμόρφωση, (υποσιάγωνο αγκιστρωμένο και ζελατίνα κλειστή), προσφέρει φυσικά υψηλότερο επίπεδο προστασίας

### 1) ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

#### 1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1.1.1 Ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα.
- 1.1.2 Κρατώντας πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης ζελατίνας (A), τραβήξτε μπροστά τη ζελατίνα μέχρι να ακουστεί το κλικ (Εικ. 1).
- 1.1.3 Απελευθερώστε τα άγκιστρα της ζελατίνας (B1 και B2) από την υποδοχή τους (Εικ. 2).
- 1.1.4 Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες από την άλλη πλευρά του κράνου.

#### 2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1.2.1 Τοποθετήστε τη ζελατίνα σε ανοιχτή θέση, θέτοντας τα άγκιστρα ζελατίνας (B1 και B2) στις ειδικές υποδοχές που υπάρχουν στο μηχανισμό της ζελατίνας (Εικ. 2).
- 1.2.2 Εισώστε το άγκιστρο B1 στην ειδική υποδοχή και πιέστε τη ζελατίνα προς το κέλυφος σε αντιστοιχία με το άγκιστρο B2.
- 1.2.3 Σπρώξτε προς τα πίσω τη ζελατίνα ενεργοποιώντας το σύστημα απελευθέρωσης ζελατίνας.
- 1.2.4 Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες από την άλλη πλευρά του κράνου.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μετά από κάθε αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση των διαφόρων στοιχείων, ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού της ζελατίνας ανοίγοντας και κλείνοντάς την. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Μην αφαιρείτε τους μηχανισμούς ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας από το κέλυφος.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

### 2) NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

Το καινοτόμο NFRS PLUS αντιμετωπίζει αποτελεσματικά το θάμπωμα και το συμπύκνωμα της υγρασίας στη ζελατίνα εξασφαλίζοντας ένα ευρύ πεδίο ορατότητας από πάνω παρά από το πλάι.

#### 1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

- 2.1.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα.
- 2.1.2 Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή και ελέγξτε ότι οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι γυρισμένοι προς τα μέσα.
- 2.1.3 Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη της εσωτερικής ζελατίνας από την πλευρά που έρχεται σε επαφή με τη ζελατίνα.
- 2.1.4 Ακουμπήστε τη μια πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας σε έναν από τους δύο πείρους της ζελατίνας και κρατήστε την στη θέση αυτή (Εικ. 3).
- 2.1.5 Διευρύνετε τη ζελατίνα και κουμπώστε στον άλλον πείρο τη δεύτερη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας (Εικ. 4).
- 2.1.6 Αφήστε και πάλι ελεύθερη τη ζελατίνα.
- 2.1.7 Αφαιρέστε τη δεύτερη προστατευτική μεμβράνη από την εσωτερική ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι όλο το προφίλ της είναι προσκολλημένο στη ζελατίνα.
- 2.1.8 Εφαρμόστε τη ζελατίνα στο κράνος.

#### ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση του συστήματος ανοίγοντας και κλείνοντας τη ζελατίνα και ελέγχοντας ότι δεν υπάρχει σχετική κίνηση μεταξύ της εσωτερικής ζελατίνας και της ζελατίνας. Σε περίπτωση που η εσωτερική ζελατίνα δεν είναι καλά στερεωμένη στην ζελατίνα, ενεργήστε ταυτόχρονα και στους δύο εξωτερικούς μοχλούς ρύθμισης, στρέφοντάς τους προς τα πάνω βαθμιαία και χωρίς υπερβολή, για να αυξηθεί η τάνυση (Εικ. 5). Η μέγιστη τάνυση επιτυγχάνεται όταν οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι στραμμένοι προς τα έξω.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

Η ενδεχόμενη παρουσία σκόνης μεταξύ των δύο ζελατίνων μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.

Ζελατίνες και εσωτερικές ζελατίνες που έχουν υποστεί φθορά από γρατσουνιές ενδέχεται να παρέχουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αντικαθίστανται.

Ελέγχετε τακτικά ότι η τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας είναι σωστή και ότι δεν κινείται, ώστε να μην μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές στις δύο επιφάνειες.

Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της χρήσης παρουσιαστούν φαινόμενα θαμπώματος της ζελατίνας του κράνους ή/και σχηματισμός συμπακνώματος μεταξύ ζελατίνας και εσωτερικής ζελατίνας, ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση και τάνυση του συστήματος.

Η υπερβολική και πρόωρη τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας μπορεί να επιφέρει υπερβολική προσκόλληση αυτής στην επιφάνεια της ζελατίνας ή/και μόνιμες αλλοιώσεις αυτής με επακόλουθο να μην μπορούν να εκτελεστούν σωστά οι ακόλουθες ρυθμίσεις.

Παρατεταμένη χρήση σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα του συστήματος, δημιουργώντας μερικό θάμπωμα ή σχηματισμό συμπακνώματος στην εσωτερική ζελατίνα. Στην περίπτωση αυτή, για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα του συστήματος, αφαιρέστε την εσωτερική ζελατίνα από τη ζελατίνα του κράνους και στεγνώστε την με ξηρό και χλιαρό αέρα.

Η έντονη εφίδρωση/αναπνοή, η χρήση σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες (χαμηλές θερμοκρασίες και/ή αυξημένη υγρασία ή άπτομες αλλαγές της θερμοκρασίας - έντονη βροχή) και η έντονη και παρατεταμένη χρήση μπορούν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας του συστήματος, προκαλώντας θάμπωμα ή σχηματισμό συμπακνώματος στην εσωτερική ζελατίνα.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, μετά τη χρήση, για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα του συστήματος, αφαιρέστε την εσωτερική ζελατίνα από τη ζελατίνα του κράνους και στεγνώστε την με ξηρό και χλιαρό αέρα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για το κράνος, το οποίο θα πρέπει να αφήνετε να στεγνώσει για να αφαιρέσετε τυχόν υγρασία που σχηματίστηκε στο εσωτερικό του εξαιτίας των συνθηκών που περιγράφηκαν παραπάνω.

## **2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

2.2.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα μαζί με την εσωτερική ζελατίνα.

2.2.2 Διευρύνετε τη ζελατίνα και απαγκιστρώστε την εσωτερική ζελατίνα από τους πείρους (Εικ. 4).

2.2.3 Αφήστε και πάλι ελεύθερη τη ζελατίνα.

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Αφαιρέστε την εσωτερική ζελατίνα από τη ζελατίνα. Χρησιμοποιώντας ένα υγρό και μαλακό πανί, καθαρίστε απαλά με υγρό ουδέτερο σαπούνι. Αφαιρέστε κάθε ίχνος σαπουνιού κάτω από τρεχούμενο νερό. Αφήστε την εσωτερική ζελατίνα να στεγνώσει χωρίς να την τρίψετε, με τη βοήθεια ξηρού και χλιαρού αέρα. Για να διατηρήσετε τα χαρακτηριστικά της εσωτερικής ζελατίνας αναλλοίωτα στο πέρασμα του χρόνου, μετά από τη χρήση του κράνους αφήστε το να στεγνώσει σε αεριζόμενο και ξηρό χώρο, με τη ζελατίνα ανοιχτή.

Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας και φυλάξτε το σε σκοτεινό χώρο. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χημικά προϊόντα.

## **3) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Το νέο και αποκλειστικό Vision Protection System (VPS) είναι μια αντηλιακή ζελατίνα από **LEXAN®** η οποία έχει υποστεί επεξεργασία antifog/antiscratch, απλή και άνετη στη χρήση της: αρκεί να τη χαμηλώσετε για να την ενεργοποιήσετε ή να την ανασηκώσετε για να την αποκλείσετε από το οπτικό πεδίο. Είναι χρήσιμη σε όλες τις περιπτώσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός πόλης ή για μικρές διαδρομές εντός της πόλης.

Το καινοτόμο σύστημα σύνδεσης, επιτρέπει επίσης την αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση της αντηλιακής ζελατίνας χωρίς τη βοήθεια εργαλείων για τις τακτικές επεμβάσεις συντήρησης και καθαρισμού.

### 3.1 Λειτουργία του VPS

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει την ενεργοποίηση της αντηλιακής ζελατίνας με μία απλή κίνηση, κατεβάζοντας την ώστε να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο της ζελατίνας και καθορίζοντας έτσι την επιθυμητή μείωση της διαπερατότητας του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από τη ζελατίνα, το VPS μπορεί στη συνέχεια να απενεργοποιηθεί και να ανασηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προσασίας που παρέχονται από την εγκεκριμένη ζελατίνα του κράνους.

Για να κλείσετε το VPS, στρέψτε τον ολισθητήρα προς τα πάνω (Εικ. 6 Α) μέχρι να ακουστεί το κλικ που επιβεβαιώνει τη σωστή τοποθέτηση του ολισθητήρα και του VPS.

Για να ανοίξετε το VPS, στρέψτε τον ολισθητήρα προς το κάτω μέρος του κράνους (Εικ. 6 Β) μέχρι να ακουστεί το κλικ που επιβεβαιώνει τη σωστή τοποθέτηση του ολισθητήρα και του VPS. Το VPS έχει κατασκευαστεί έτσι ώστε να αφαιρείται από το κράνος με τρόπο απλό, γρήγορο και χωρίς να είναι απαραίτητη η χρήση εργαλείων.

### Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Οι τρέχουσες προδιαγραφές (OEE22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επίπεδα φωτεινής διαπερατότητας των ζελατινών πρέπει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδήγηση και σε κάθε περίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτό καθιστά πολύ συχνή, για να μην πούμε σχεδόν υποχρεωτική, την προσφυγή στη χρήση γυαλιών ηλίου – που καθορίζουν μία επακόλουθη διαπερατότητα πολύ μικρότερη από το 50% - κατά την οδήγηση την ημέρα σε ιδιαίτερες μετεωρολογικές και περιβαλλοντικές συνθήκες φωτός, για παράδειγμα με δυνατή φωτεινότητα προκαλούμενη από υψηλή ένταση ή/και πρόσπτωση των ηλιακών ακτινών, με σκοπό να μειώνεται η κόπωση των ματιών στις μεγάλες διαδρομές ή να μειώνεται ο κίνδυνος άμεσου θαμπώματος σε σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων ζελατινών. Ωστόσο η χρήση γυαλιών ηλίου καθιστά ιδιαίτερα δύσκολους τους ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης που προέρχονται από την ανάγκη να επανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα που παρέχεται από την ζελατίνα του κράνους, όπως για παράδειγμα όταν μπαίνει κανείς σε ένα τούνελ ή, γενικά, όταν παρουσιάζονται αιφνίδιες μεταβολές της φωτεινότητας του περιβάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του, στην περίπτωση του VPS, οι χειρισμοί αυτοί αντίθετα απλοποιούνται.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS πρέπει να ενεργοποιείται/απενεργοποιείται αποκλειστικά με τη χρήση του ενδεδειγμένου ολισθητήρα. Μην απενεργοποιείτε το VPS με απευθείας χειρισμό.
- Το VPS μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες περιβάλλοντος που περιγράφηκαν παραπάνω.
- Το VPS ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται τη νύχτα ή/και σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές-περιβαλλοντικές συνθήκες ή/και σύμφωνη με τις προαναφερθείσες συστάσεις ως προς τη χρήση.
- Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε το VPS μόνον και αποκλειστικά σε συνδυασμό με την εγκεκριμένη ζελατίνα της σιμάρας, η οποία να έχει δηλαδή τιμή διαπερατότητας ανώτερη του 80%.

- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα.
- Βεβαιώστε ότι το VPS είναι καθαρό και λειτουργεί σωστά έτσι ώστε όταν το ανοίγετε να μην προκαλούνται γρατσουνιές και/ή ασυνήθεις φθορές στη ζελατίνα.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και της ζελατίνας δείτε το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.
- Η επεξεργασία antifog/antiscratch του VPS μειώνει σημαντικά το πρόβλημα του θαμπώματος. Η συνέχιση ιδιαίτερα έντονων μετεωρολογικών ή/και περιβαλλοντολογικών συνθηκών μπορεί, ωστόσο, να προκαλέσει θάμπωμα ή/και το σχηματισμό συμπυκνώματος στο VPS, με συνακόλουθη μείωση της ορατότητας ή/και της ευκρίνειας των εικόνων: σε αυτή την περίπτωση πρέπει να απενεργοποιήσετε το VPS.
- Σε περίπτωση βροχής, η άμεση επαφή των σταγόνων νερού με το VPS που διαθέτει επεξεργασία antifog/antiscratch, προκαλεί ταχεία μείωση της ευκρίνειας των εικόνων με συνακόλουθη ανεπαρκή ορατότητα: σε αυτή την περίπτωση πρέπει να απενεργοποιήσετε το VPS.
- Η ειδική antifog επεξεργασία του VPS είναι γενικά ευαίσθητη στις συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας ή στις πηγές θερμότητας. Σε αυτές τις περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί μόλυνση που οφείλεται στην επαφή με άλλα υλικά και η οποία εκδηλώνεται με το σχηματισμό θαμπών κηλίδων ή λεκέδων.  
Σε αυτές τις περιπτώσεις (π.χ. στην μπαγκαζιέρα όταν κάνει πολύ ζέστη), συνιστάται να βεβαιώσετε ότι η ζελατίνα δεν έρχεται σε επαφή με άλλα υλικά.

## **3.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ VPS**

- 3.2.1 Για να αφαιρέσετε το σύστημα VPS από το κράνος, ανοίξτε τη ζελατίνα και κατεβάστε το VPS στρέφοντας τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα κάτω (Εικ. 6 Β).
- 3.2.2 Κρατήστε το αριστερό πλαϊνό τμήμα του VPS και τραβήξτε το VPS προς την εξωτερική πλευρά του κράνους (Εικ. 7).
- 3.2.3 Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στη δεξιά πλευρά του κράνους (Εικ. 8).

## **3.3 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ VPS**

- 3.3.1 Για να τοποθετήσετε το σύστημα VPS στο κράνος, ανοίξτε τη ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι ο πλευρικός ολισθητήρας είναι τοποθετημένος προς το κάτω μέρος του κράνους (Εικ. 6 Β).
- 3.3.2 Τοποθετήστε το δεξιό άκρο του VPS στο δεξιό πλευρικό οδηγό μέχρι να εφαρμόσει στην υποδοχή του κελύφους (Εικ. 8). Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην αριστερή πλευρά (Εικ. 7).
- 3.3.3 Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του VPS στρέφοντας τον αριστερό πλευρικό ολισθητήρα προς το πάνω (Εικ.6Α) και προς το κάτω μέρος του κράνους (Εικ.6 Β) μέχρι να ακουστούν τα κλικ συγκράτησης στις αντίστοιχες θέσεις. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας ή/και του VPS παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.
- Μη χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά το VPS.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα και ως εκ τούτου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η ζελατίνα του κράνους είναι κατεβασμένη.

## **4) WIND PROTECTOR**

- 4.1 Το εξάρτημα αυτό επιτρέπει τη βελτίωση των επιδόσεων του κράνους σε ειδικές συνθήκες χρήσης. Χάρη στο προστατευτικό κατά του αέρα (Wind Protector) αποφεύγονται δυσάρεστες διεισδύσεις αέρα κάτω από το πηγούνι.

- 4.2 Βλέπε Εικ. 9 Α - 9 Ε για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση: Εισάγετε τα πλευρικά άγκιστρα Α στις αντίστοιχες υποδοχές Β που υπάρχουν στο εσωτερικό υποσιάγωνο.
- 4.3 Σπρώξτε το προστατευτικό κατά του αέρα προς τα εμπρός για να πιαστούν τα άγκιστρα C στις αντίστοιχες υποδοχές D που υπάρχουν στο εσωτερικό υποσιάγωνο.
- 4.4 Πιάστε την επένδυση στην αριστερή πλευρά του τμήματος του κράνους που καλύπτει τα μάγουλα και τραβήξτε την προς το εσωτερικό του κράνους για να απαγγιστώσετε το πρώτο κουμπί ασφάλισης από το πλαίσιο του υποσιαγωνίου. (Εικ. 9 C).
- 4.5 Απαγγιστώστε τον δακτύλιο του αυχενικού τμήματος από το πλαίσιο που είναι στερεωμένο στο εξωτερικό τμήμα του κράνους (εικ. 9 D).
- 4.6 Αγκιστρώστε τον αριστερό δακτύλιο του αντιανεμικού (Wind Protector) και στη συνέχεια τον δακτύλιο του αυχενικού τμήματος στο πλαίσιο που είναι στερεωμένο στο εξωτερικό τμήμα του κράνους (Εικ.9E) και βεβαιωθείτε ότι η κεντρική σπή του ίδιου του πλαισίου παραμένει ανοιχτή.
- 4.7 Πιέστε την επένδυση του τμήματος του κράνους που καλύπτει τα μάγουλα έτσι ώστε να αντιστοιχεί με το κουμπί στερέωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της για να το αγκιστρώσετε ξανά στο πλαίσιο του υποσιαγωνίου (Εικ. 9 C).
- 4.8 Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία στη δεξιά πλευρά του κράνους.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

Το προστατευτικό κατά του αέρα αφαιρείται εύκολα. Η σωστή συναρμολόγηση αυτού του εξαρτήματος μπορεί να ελεγχθεί τραβώντας το μαλακά, με αντίχειρα και δείκτη, προς το εσωτερικό του κράνους. Εάν αφαιρεθεί, επαναλάβετε τη συναρμολόγηση.

## **5) ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ**

*(μόνο για τις εκδόσεις που είναι εξοπλισμένες με αποσπώμενο εσωτερικό)*

Για να αφαιρέσετε ή/και να επανατοποθετήσετε την εσωτερική επένδυση, ανασηκώστε το VPS (Εικ. 6A).

### **5.1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

- 5.1.1 Ανοίξτε τη ζελατίνα και λύστε το λουράκι (βλ. σχετικές οδηγίες).
- 5.1.2 Πιάστε την αριστερή επένδυση του μάγουλου και τραβήξτε προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε τα κουμπιά στερέωσης που είναι τοποθετημένα στο πίσω μέρος (Εικ. 10).
- 5.1.3 Επαναλάβετε τις ενέργειες του σημείου 5.1.2 στο δεξί μάγουλο.
- 5.1.4 Αφαιρέστε το πτερύγιο του φερμουάρ του ελαστικού το οποίο δεν επιτρέπει το ανέμισμα και βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του προστατευτικού αυχένα και ανοίξτε το φερμουάρ (Εικ. 11).
- 5.1.5 Αποσυνδέστε το άνοιγμα του προστατευτικού αυχένα από το πλαίσιο που είναι στερεωμένο στο εξωτερικό κέλυφος (Εικ. 12) στις δύο πλευρές και αφαιρέστε το προστατευτικό αυχένα από το κράνος.

Για να χρησιμοποιήσετε το κράνος χωρίς προστατευτικό αυχένα, επανατοποθετήστε τα μάγουλα με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο 5.2 (διαδικασίες από 5.2.7 έως 5.2.9) και βεβαιωθείτε ότι το λουράκι έχει ρυθμιστεί σωστά (βλ. συνημμένες οδηγίες).

- 5.1.6 Αποσυνδέστε το πίσω πτερύγιο αριστερής στερέωσης από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος παραμορφώνοντας ελαφρά την ταιμμούχα του χείλους του καλύφους και τραβώντας ελαφρά την επένδυση προς τα μέσα, σε αντιστοιχία με τον αυχένα (Εικ. 13).  
Στη συνέχεια επαναλάβετε το ίδιο και με το κεντρικό και με το πίσω δεξιά πτερύγιο.
- 5.1.7 Πιάστε τη μπροστινή αριστερή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτε την προς τα πάνω για να βγάλετε το πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσω-



τερικό κέλυφος του κράνους από πολυστυρένιο (Εικ. 14), και στη συνέχεια επαναλάβετε την ίδια ενέργεια και με το μπροστινό κεντρικό και το δεξιό πτερύγιο.

5.1.8 Αφαιρέστε εντελώς την κουκούλα από το κράνος.

## 5.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

5.2.1 Περάστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απλώνοντάς την καλά στον πάτο.

5.2.2 Περάστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο στην υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως (Εικ. 14). Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό πτερύγιο και με το δεξιό.

5.2.3 Περάστε το πίσω δεξιό, κεντρικό και αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στις αντίστοιχες υποδοχές της βάσης που βρίσκεται στην περιοχή του αυχένα (Εικ. 13). Για να εκτελέσετε τη διαδικασία αυτή, παραμορφώστε ελαφρά την τσιμούχα του χείλους του κελύφους και σπρώξτε τα πτερύγια μέχρι να τα προσαρμόσετε τελείως στη βάση.

**ΣΗΜ.: Βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση του μπροστινού τμήματος της κουκούλας είναι σωστή ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας το VPS, η κίνηση του οποίου πρέπει να γίνεται ελεύθερα. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τις ενέργειες των σημείων 5.1.7 και 5.2.2.**

5.2.4 Κουμπώστε το φερμουάρ του προστατευτικού αυχένα και κλείστε το ξεκινώντας από την αριστερή πλευρά της τσιμούχας του κελύφους. Περάστε στη συνέχεια το πτερύγιο του φερμουάρ στο ελαστικό που δεν επιτρέπει το ανέμισμα (Εικ. 11).

5.2.5 Συνδέστε το αριστερό άνοιγμα του προστατευτικού αυχένα στο πλαίσιο που είναι στερεωμένο στο εξωτερικό κέλυφος (Εικ. 12), ελέγχοντας ότι μένει ελεύθερη η κεντρική οπή του πλαισίου.

5.2.6 Περάστε την ταινία και την αριστερή γλωσσίδα από το λουράκι στη σχισμή που υπάρχει στο αριστερό μάγουλο.

5.2.7 Τοποθετήστε το αριστερό μάγουλο κόντρα στο εσωτερικό μάγουλο από πολυστυρένιο και πιέστε την επένδυση του μάγουλου στο σημείο που αντιστοιχεί στα κουμπιά στερέωσης που βρίσκονται στο πίσω τμήμα του για να τα συνδέσετε στις σχετικές έδρες (Εικ. 10).

Προσοχή: τα κουμπιά έχουν κουμπώσει μόνο όταν ακουστεί το κλικ.

5.2.8 Βεβαιωθείτε ότι το λουράκι εξέχει αρκετά από την επένδυση του μάγουλου.

5.2.9 Επαναλάβετε τις διαδικασίες από την παράγραφο 5.2.5 έως την 5.2.8 για την άλλη πλευρά του κράνους.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Βγάλτε την επένδυση μόνον όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά την εσωτερική του επένδυση και τα μάγουλα.
- Να ελέγχετε πάντοτε ότι το λουράκι είναι σωστά ρυθμισμένο (βλ. συνημμένες οδηγίες) σε σχέση με το προστατευτικό αυχένα, όταν αυτό υπάρχει.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30° C.
- Ξεβγάλετε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το πολυστυρένιο του εσωτερικού είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων με την αλλοίωση ή τη μερική καταστροφή του.
- Καθαρίστε χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστυρένιο.
- Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες που προαναφέρονται μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

## **6) ΚΡΑΝΟΣ FULL FACE (P)**

### **6.1 ΑΠΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΥΠΟΣΙΑΓΩΝΟΥ**

- 6.1.1 Ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα.
- 6.1.2 Πιάστε την αριστερή επένδυση του μάγουλου και τραβήξτε προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε τα κουμπιά στερέωσης που είναι τοποθετημένα στο πλαίσιο του υποσιάγωνου (Εικ. 15 Α).
- 6.1.3 Πατήστε το μοχλό αποσύνδεσης Α που υπάρχει στο πλαίσιο του κελύφους και ταυτόχρονα σπρώξτε το υποσιάγωνο προς το πίσω μέρος του κράνους (Εικ. 15 Β). Ακολουθήστε τις ίδιες διαδικασίες για τη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 6.1.4 Ελέγξτε ότι το άνοιγμα του προστατευτικού αυχένα είναι σωστά τοποθετημένο στο πλαίσιο που υπάρχει στο εξωτερικό κέλυφος και αγκιστρώστε ξανά το αριστερό και το δεξί κουμπί των μάγουλων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να χρησιμοποιήσετε το κράνος σε διαμόρφωση jet, τοποθετήστε τα πλευρικά καλύμματα με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο 7) του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

- **Μη χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό υποσιάγωνο ή τα πλευρικά καλύμματα.**
- **Η χρήση του κράνους σε πλήρη διαμόρφωση, (υποσιάγωνο αγκιστρωμένο και ζελατίνα κλειστή), προσφέρει φυσικά υψηλότερο επίπεδο προστασίας.**

### **6.2 ΑΠΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΥΠΟΣΙΑΓΩΝΟΥ**

- 6.2.1 Ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα. Προτού αγκιστρώσετε το υποσιάγωνο στο κράνος, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τα ΠΛΕΥΡΙΚΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο 7) (διαδικασίες από 7.1.1 έως 7.1.4).
- 6.2.2 Τοποθετήστε το αριστερό άκρο του υποσιάγωνου στο πλευρικό χώρισμα που υπάρχει στο κέλυφος (Εικ.16 Α). Πατήστε το προς το εσωτερικό του κράνους και σπρώξτε το προς το πίσω μέρος του κράνους έως ότου ακούσετε το κλικ που σημαίνει ότι ο μηχανισμός έχει κουμπώσει (Εικ. 16 Β). Κάντε το ίδιο στη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 6.2.3 Βεβαιωθείτε ότι το υποσιάγωνο συνδέθηκε σωστά και στα δύο άκρα τραβώντας το ίδιο το υποσιάγωνο προς την εξωτερική πλευρά του κράνους.

## **7) ΚΡΑΝΟΣ ΣΕ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ JET (J)**

### **7.1 ΑΠΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ**

- 7.1.1 Ανοίξτε εντελώς τη ζελατίνα.
- 7.1.2 Πιάστε την αριστερή επένδυση του μάγουλου και τραβήξτε προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε τα κουμπιά στερέωσης που είναι τοποθετημένα στο πλαίσιο του υποσιάγωνου (Εικ. 15 Α).
- 7.1.3 Πατήστε το μοχλό αποσύνδεσης Α (Εικ. 15 Α) που υπάρχει στο πλαίσιο του κελύφους και ταυτόχρονα σπρώξτε το πλευρικό κάλυμμα προς το πίσω μέρος του κράνους (Εικ. 15 C). Ακολουθήστε τις ίδιες διαδικασίες για τη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 7.1.4 Ελέγξτε ότι το άνοιγμα του προστατευτικού αυχένα είναι σωστά τοποθετημένο στο πλαίσιο που υπάρχει στο εξωτερικό κέλυφος και αγκιστρώστε ξανά το αριστερό και το δεξί κουμπί των μάγουλων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να χρησιμοποιήσετε το κράνος full face, τοποθετήστε το προστατευτικό υποσιάγωνο με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο 6.2 (διαδικασίες από 6.2.1 έως 6.2.3) του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

- Μη χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό υποσιάγωνο ή τα πλευρικά καλύμματα.
- Η χρήση του κράνους σε πλήρη διαμόρφωση, (υποσιάγωνο αγκιστρωμένο και ζελατίνα κλειστή), προσφέρει φυσικά υψηλότερο επίπεδο προστασίας.

### **7.2 ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ**

Προσοχή: Το αριστερό πλευρικό κάλυμμα, που προσδιορίζεται με το γράμμα "L", διαφέρει από το δεξί που προσδιορίζεται με το γράμμα "R".

7.2.1 Ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα.

7.2.2 Τοποθετήστε το αριστερό πλευρικό κάλυμμα στο πλευρικό χώρισμα που υπάρχει στο κέλυφος (Εικ. 17). Πατήστε το προς το εσωτερικό του κράνους και σπρώξτε το προς το πίσω μέρος του κράνους έως ότου ακούσετε το κλικ που σημαίνει ότι ο μηχανισμός έχει κουμπώσει (Εικ. 18).

7.2.3 Βεβαιωθείτε ότι το πλευρικό κάλυμμα είναι σωστά αγκιστρωμένο τραβώντας το ελαφρώς προς το εξωτερικό του κράνους.

Κάντε το ίδιο στη δεξιά πλευρά του κράνους.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Σε καμία περίπτωση και για κανένα λόγο μην αφαιρείτε την ημίσκληρη εσωτερική επένδυση του προστατευτικού υποσιάγωνου.
- Όταν το κράνος χρησιμοποιείται χωρίς υποσιάγωνο να χρησιμοποιείτε πάντα τα πλευρικά καλύμματα που παρέχονται στον βασικό εξοπλισμό.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη λειτουργία του χειροκίνητου μηχανισμού απευθέρωσης του υποσιάγωνου, απευθυνθείτε σε ένα σημείο πώλησης Nolan.

### **8) ΑΝΩ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ (Εικ. 19)**

Η εισαγωγή αέρα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του κελύφους επιτρέπει τη μεταφορά του αέρα στο εσωτερικό του κράνους όποια και να είναι η κατάσταση του VPS (ενεργοποιημένο-απενεργοποιημένο):

- A) κλειστό
- B) ανοικτό

### **9) ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΩ ΑΕΡΙΣΜΟΥ**

Οι δύο άνω εισαγωγές αέρα μεταφέρουν τον αέρα στο εσωτερικό του κράνους:

- A) κλειστό
- B) ανοικτό

### **10) ΠΙΣΩ ΕΞΑΓΩΓΗ ΑΕΡΑ (Εικ. 20)**

Η πίσω εξαγωγή αέρα, η οποία βρίσκεται κάτω από το σπόιλερ, διασφαλίζει τον άριστο διασκορπισμό της θερμότητας.

### **11) ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΥΠΟΣΙΑΓΩΝΟΥ (Εικ. 21)**

Το σύστημα κάτω αερισμού ελέγχεται από έναν πρακτικό και εύχρηστο μηχανισμό, ο οποίος είναι τοποθετημένος στο κάτω μέρος του υποσιάγωνου (full face) και επιτρέπει τη μεταφορά του αέρα απευθείας επάνω στη ζελατίνα, ώστε να μειώνεται το θάμπωμα και ο σχηματισμός συμπυκνώματος:

- A) κλειστό
- B) ανοικτό

### **12) ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ (Εικ. 22)**

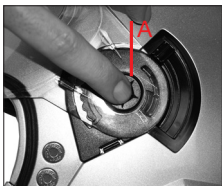


Fig. 1

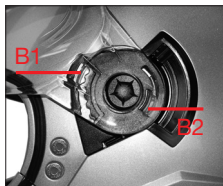


Fig. 2

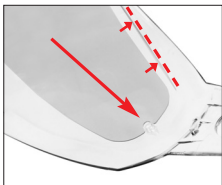


Fig. 3

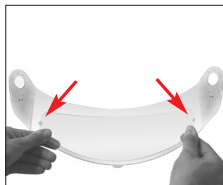


Fig. 4

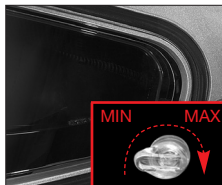


Fig. 5



Fig. 6 A



Fig. 6 B

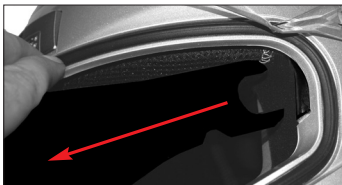


Fig. 7

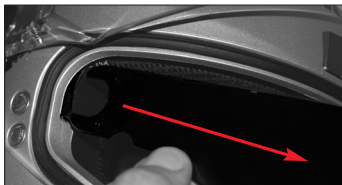


Fig. 8

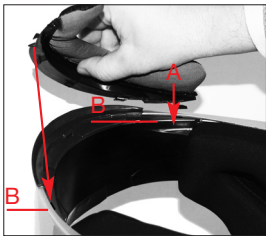


Fig. 9 A

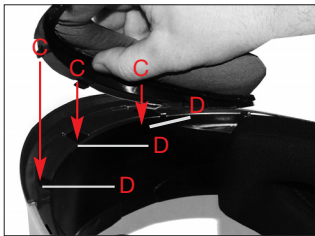


Fig. 9 B



Fig. 9 C



Fig. 9 D



Fig. 9 E



Fig. 10

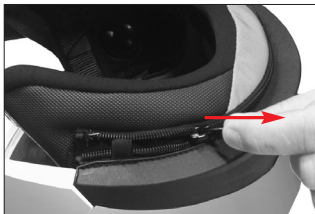


Fig. 11



Fig. 12

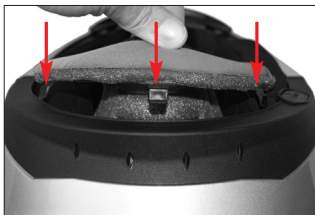


Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15 A



Fig. 15 B



Fig. 15 C

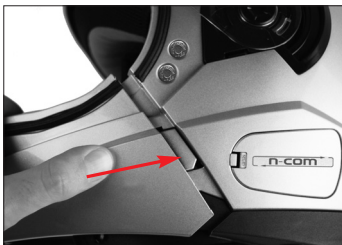


Fig. 16 A

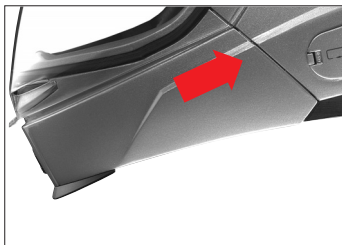


Fig. 16 B



Fig. 17



Fig. 18

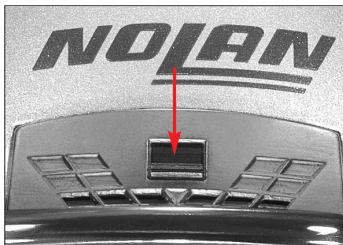


Fig. 19 A

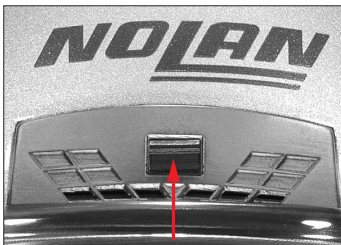


Fig. 19 B

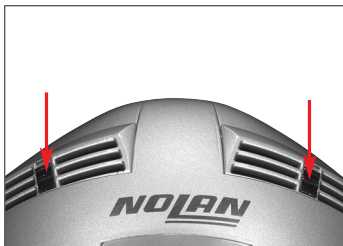


Fig. 20 A

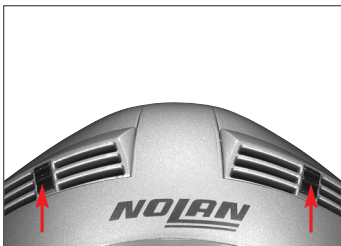


Fig. 20 B



Fig. 21

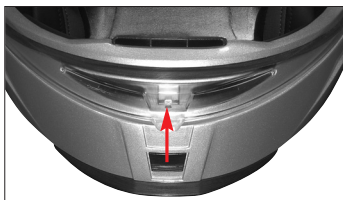


Fig. 22 A

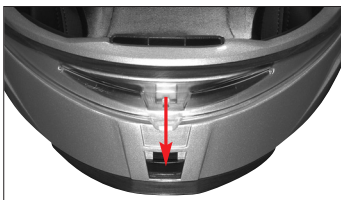


Fig. 22 B



Fig. 23 A



Fig. 23 B